

# GRATIS AWE Mainta

e corant di Toko

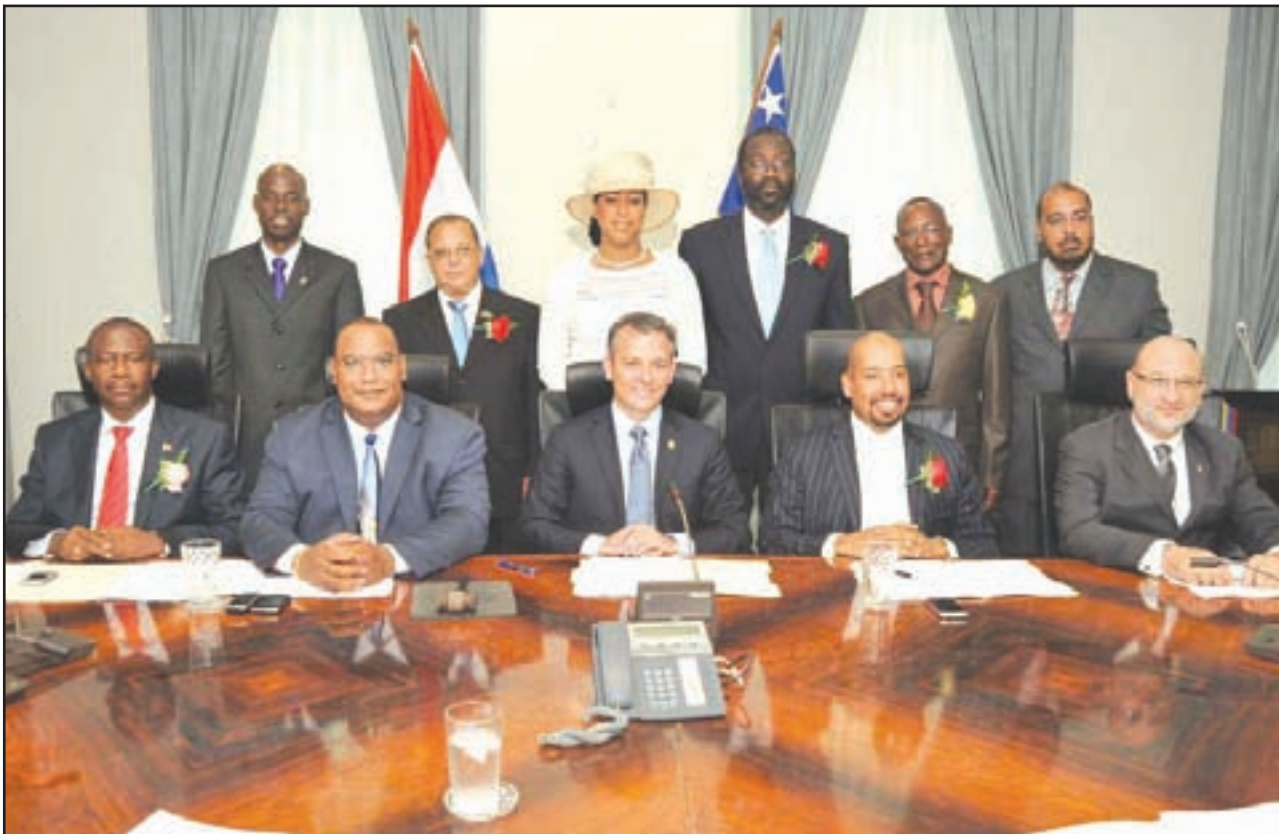
## SUSESO



PAG 32

Mesun dama Peruana envolvi den accidente.

# GOBIÈRNO NOBO DI CÒRSOW A HURAMENTÁ



## INTERNACIONAL



PAG 14

Un ferry a pega candela cerca di e isla  
Aleman Fehmarn

## DEPORTE



PAG 25

La Fama ta derota Estrella

## “RENT A TENT”

CUMANA PABAO CODEMSA

WE RENT SELL TENTS  
Finance-Credit Possible  
WE SELL P.V.C. Vinyls for  
Tents-Toldos-Gazebos-Parasols-S. Pools

WE SELL TARPS FOR CAR-TENTS  
The Best Quality

WE RENEW ALL TENTS - CARPS -  
PARASOLS



For all events!

CALL: 563-6122  
CALL: 582-6541

# GOBIERNO TA EXIGI UN INDEMNIZACION DI 5 MIYON DOLLAR FOR FRESNOS 16

Multi Media  
INTERNATIONAL

# expocas

DOORPRIZE  
AFL 2.500  
IN CONSTRUCTION MATERIALS

FALTA 4 DIA!

## RED CARPET EVENT FRIDAY OCT.15

FROM 4PM - 9PM • ENTRANCE AFL 100,-

WIN AN  
APPLE  
IPAD

### SATURDAY OCTOBER 12-8 PM AFL. 7,50

# 16

### SUNDAY OCTOBER 12-8 PM AFL. 7,50

# 17



# Gobierno ta exigí un indemnizacion di 5 miyon dollar for Fresnos 16

**DIABIerna** atardi oficina di abogado van Oomen & Of-fringa, representando Gobierno di Aruba a entrega na Corte di Husticia un kortgeding pa elimina e beslag cu e grupo Spaño Fresnos a pone riba Bushiri Hotel.

Manera ta conoci na cuminsamento di luna Minister Otmar Oduber a informa comunidad

cu e grupo Fresnos 16 a pone beslag riba Bushiri Hotel, algo cu tabata un sorpresa mirando cu for di december 2009 un carta a wordo manda p'e grupo aki informando nan cu nan no a cumpli cu e condicionnan cu a wordo stipula pa Gobierno for di 2007.

Awor, 10 luna despues ora cu ya caba tabata cla pa firma un

acuerdo cu un grupo cu lo a desaroya Bushiri den un Hilton 5 strea, Fresnos ta pone beslag riba e hotel, algun dia despues cu e ex Minister Eddie Briesen a alerta riba dje.

E hecho aki sigur a lanta interrogantenan masha grandi riba e envolvimento di e ex mandatario den henter e asunto aki.

Manera Minister Otmar Oduber mes a anuncia, a tuma e decision cu lo busca derecho di pueblo di Aruba den Corte y asina diabierna atardi a entrega un kortgeding pa lanta e beslag inmediatamente.

No solamente esey, ta pidi cu si no cumpli pa pone un dwangsom di 500 mil dollar pa dia y ademas ta pidi un indemni-

zacion di 5 miyon dollar p'e dañonan causa of cu por wordo causa dor di e beslag aki.

Minister Otmar Oduber y Gobierno ta confia cu e decision di Huez lo ta na favor di Gobierno di Aruba y cu e proyecto na favor di desaroyo di nos isla lo continua manera debe ser.

Plannan tey pa un gasducto entre Venezuela y Aruba

## Dentro di un año WEB Aruba N.V. por opera riba gas

**ACTUALMENTE** Gobierno di Reino y Venezuela ta terminando un acuerdo di principio pa por cuminsa instalacion di un gasducto for di Punto Fijo, Venezuela pa Aruba. Unabes cu esaki keda cla, nos compania di awa y electricidad, WEB Aruba N.V. por cuminsa opera riba gas, loke lo nifica cu WEB Aruba N.V. lo por bay produci awa y coriente na un prijs mas economico y mas ainda, lo hasta por papia di eliminacion di e brandstof-clausule.

Tabata diabierna ultimo, e Comision Permanente di Energia di Parlamento, bao di presidencia di mr. Andin Bikker tabata di bishita na WEB Aruba N.V. unda nan a haya un presentacion amplio di e plannan cu e compania tin p'e añanan benidero.

Tabata durante e presentacion aki, cu e delegacion di Parlamento a haya splicacion di e plannan pa bin cu un gasducto for di Venezuela pa Aruba, y consecuentemente WEB Aruba N.V. no mester di haci uso mas di petroleo pa opera e planta di awa y coriente. Asina mr. Andin Bikker a duna nos di conoce.

Tabata durante e ultimo conferencia na Nacionnan Uni, cu e acuerdo di cooperacion aki entre Hulanda y Venezuela a keda acorda. Awor mester finalisa e acuerdo di principio, cu ta ser negocia te ainda. Si esaki mester keda cla, sin problema, anto por bisa cu dentro di un año WEB Aruba N.V. lo por cuminsa su operacion riba gas. Esaki sigur lo contribui na un reduccion substancial den prijs di awa y coriente. Y hasta lo tin un reduccion di sigur loke cu e brandstof-

clausule ta aworaki.

Actualmente WEB Aruba N.V. tin un pilot-project pa conscientisa e consumidor con usa menos energia, e.o. cumprando otro tipo di lampi, cu ta specialmente dedica na baha consumo di coriente. Mescos tin un programa asina pa cu awa. Andin Bikker ta haya cu e formula con ta calcula brandstofclausule ta data for di 1964, unda aki-aya a haci algun adaptacion di su calculacion, pero no a tene cuenta cu e hecho cu p.e. aworaki WEB Aruba N.V. ta hayando 20% di energia di biento, cu e ta haci uso awor di motornan Recip, cu tur esaki mester a contribui na baha e brandstofclausule.

Pero dor di ta sigui aplica un formula antigua, pueblo mes no ta nota esaki.

Andin Bikker a duna di conoce tambe na

AWEMainta, cu a keda constata cu WEB Aruba N.V. ta produci hopi, cu pueblo no ta consumi. Y como tal, e lider di Democracia Real ta bay bin cu proposicion pa WEB Aruba N.V. bin cu iniciativanan pa p.e. den oranan cu mas coriente y awa ta ser produci, pa duna pueblo esaki na un tarifa special. P.e. laba paña den oranan di madrugada, haci otro trabaonan di consumo grandi di coriente, den e oranan cu menos coriente ta ser usa. Proximamente lo tende mas di e proposicion aki di e lider di Democracia Real, mr. Andin Bikker.

El a haya e bishita y e presentacion di diabierna ultimo, masha fructifero y proximamente lo dirigi algun sugerencia mas dirigi pa loke t'e maneho na WEB Aruba N.V.

## Auto a dal tras di un otro vehiculo



**DIASABRA** anochi a drenta informe di un accidente na Santa Helenastraat, a dirigi un polis na e sitio. Na yegada a compronde cu un Toyota Tercel bayendo pabao den Santa Helenastraat y na dado momento un otro auto a subi caminda bay pabao tambe pero a para pa bay drenta den Weststraat ora cu e Tercel a dal den un plas di awa e awa color di lodo a spat riba e windshield y esaki a stroba e visibilidad di e chofer di e Tercel y esaki a causa cu ela bay dal tras di e Nissan Sentra shinishi. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

# Tin dos grupo interesa pa maneha INSAM como Hospital Minister Richard Visser ta atraendo grupo pa maneha Cyberknife pa combati cancer

UN di e obstaculonan pa converti INSAM den un hospital, ta finanza. E situacion financiero malo di Gobierno, ta haci'e poco dificil, pero asina mes, segun Minister Richard Visser, e ta sondeando cu e famoso Baptist Hospital, pa

bin maneha e instituto aki, manteniendo e gastonan abao, pero brindando un servicio manera mester ta. Un otro grupo interesa, pa cual Gobierno ta papiando cu nan tambe, ta di Hulanda, Slotevad, cu ta un hospital priva di un dama

Turco, cu a resulta masha exitoso den su maneho. Minister Richard Visser tin un reunion cu e grupo aki, pa wak cual grupo lo ta mihor pa maneha INSAM den un futuro sercano.

Minister Visser a admiti cu tin un di tres grupo, pero no ta pa maneha INSAM, pero pa papia riba e cyberknife, pa tratamiento di cancer. E deliberacion aki ta hopi avansa, segun Minister Richard Visser.

## Tele Aruba a laga di desea

LOKE cu Tele Aruba a haci cu su televidentenan diasabra anochi, merece un splicacion. No por t'asina cu na momento cu Corsow ta nace como pais, esta faltando algun minut, cu e transmision di Tele Aruba, den cadena cu Tele Corsow, a keda abruptamente corta. E hecho aki a causa un ola di reaccion y tur e criticanan cu nos por a tende den fin di siman, sigur no ta nada bunita, loke cu Tele Aruba a haci.

Kico a pasa, oficialmente no a ser splica ningun momento, tampoco durante diadomingo, ora cu Tele Aruba a bin ta ripiti e ceremonia di diasabra pa diadomingo madrugada. Aki mester señala cu e Director di Tele Aruba, a falta respet p'e pueblo televidente di Tele Aruba.

Ta spera sikiera cu e por a bin dilanti, y splica kico a pasa. Nos ta kere cu Hunta Comisario di Tele Aruba tambe mester cay den e situacion aki, pasobra ulti-

mamente por a constata cu no tin ningun maneho na Tele Aruba, pero cu e planta aki dia pa dia ta bay atras. Relaciona cu esaki, lo bin cu un otro articulo proxima- mente, pasobra e Tele Aruba nobo, cu mester a surgi for di tur e reorganizacion, awe por mira cu e situacion a bira peor.

Tele Aruba a manda un persona Corsow den persona di Carl-Michael Bikker, cu awe tur hende ta puntra, kico el a bay Corsow? El a bay riba cuenta di Tele Aruba? Anto bin splica kico a pasa cu a kita e señal abruptamente, lagando e pueblo di Aruba, cu ta consisti tambe di yiunan di Corsow, Bonereano y mucho mas, cu tambe tabata sigui e transmision aki, pa nan haya un "golpi bao di faha" di e manera aki.

Loke por a lesa riba e.o. Facebook, por conclui cu pueblo ta masha rabia y disgusta cu Tele Aruba.

AWEMainta riba su mes a dicidi di busca informacion pa sa kico por a pasa. T'asina cu hendenan cu no sa mihor, a dicidi cu ya tin un transmision ta tumando lugar, pa automaticamente corta e transmision aki 12 or di anochi.

T'esaki lo a tuma lugar, enbes di corta p.e. e transmision un ora despues, esta 1 or di madrugada. Pero no, a cort'e mei anochi, loke a irita masha hende, y no a keda otro pa lanta un operador na cas, p'e bin Tele Aruba, pa reconecta e señal cu Tele Corsow, y corta CNN Español. Tur esaki a tuma lugar 18 minut despues di a corta e transmision abruptamente. Pero ya e momento ey, mayoria di esnan cu tabata sigui e transmision a dicidi di bay drumi y rabia.

Pueblo merece un splicacion y tambe un disculpa publico. Un biaha mas, a bira momento p'e planta televisora aki ser maneha na un manera profesional.

## Chofer di s.u.v. ta bira na man robes net ora motociclista ta pasando



DIABIerna atardi a drenta informe di un accidente na Tanki Leendert pariba di Glenn's Take away, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un vehiculo s.u.v. y un scooter. Ambos vehiculo di motor tabata bayendo pariba y na un dado momento e s.u.v. a bay bira na man robes pero net na e momentonan ey e scooter tabata pasando. E motociclista a resulta herida pero no tabata desea di haya atencion medico aunke cu e tabata keha di dolor na su brasa.

## Despues di mas di 6 siman ta logra haya un scooter horta

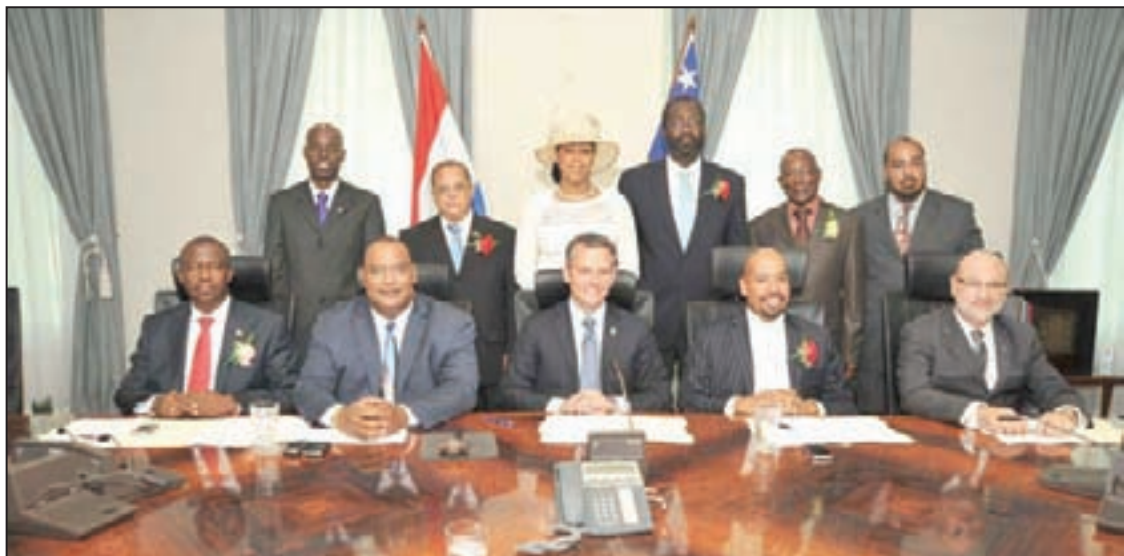


DIADOMINGO mainta a drenta informe cu un hende a haya un scooter den su con-

tainer cu e tin patras di su cas y cu e tin e na candal a bin descubri un scooter cu no ta di dje anto pesey mes ela bati alarma y avisa polis. Ela bisa cu awor cu pa casualidad cu ela bay tira bista riba e container cu e tin na candal ela mira cu e candal tabata corta y ora ela bay habri e porta ela haya e scooter aden y no sa di ken e ta. Mesora e agentenan a wak e number pega riba e scooter nan a haya sa cu e scooter tabata horta for di dia 21 di augustus nan a bay cune for di Macuarima. Polis a purba tur manera pa contact e doño pero no a logra. Pa puro casualidad net e takelwagen ta bay sali cu e scooter net na e momentonan ey e doño a pasa y a wak y mesora ela reconoce su scooter y a para bisa polis esey.



# Gobièrno nobo di Còrsow a huramentá



GOBERNADOR di Còrsow, mr. Frits Goedgedrag, a huramentá diadomingo mainta 11'or e Gobièrno nobo di Còrsow.

Sr. Gerrit Schotte a hura como e promé mandatario como Promé Minister y alabes Minister di Asuntonan General. Seguidamente a sigui sra. Jacinta Constancia como Minister di Salubridad Público, Medio Ambiente y Naturalesa,

sigui pa sr. Charles Cooper como Minister di Transporte y Desaroyo Urbano, sr. Hensley Koeiman como Minister di Desaroyo Social y Bienestar, sr. Jorge Jamaloodin como Minister di Finansa, sr. A.N. El Hakim como Minister di Asuntonan Económico y Desaroyo, sr. Elmer Wilsoe como Minister di Husticia, sr. R.V. Rosalia como Minister di Enseñansa, Ciencia, Cultura y Deporte, sr. N.G. Girigorie como Minister di Gobernacion, Planificacion y Servicio y final-

mente sr. Seldry Osepa como Minister Plenipotenciario. Despues di e acto di huramentacion den palacio di Gobernador a sigui e promé reunion di Consejo di Minister den sala grandi di Fort Amsterdam.

Como promé acto sosial un grupo di e Ministernan a bishita Kraamklinik caminda e promé baby di Pais Corsow a nace.



## Parlamentario drs. R.A. (Andy) Lee Un Reino nobo, un perspectiva prometedor

Pabien na nos Reino Hulandes

DIA 10 di october 2010 nos a yama Bonbini den Reino Hulandes na Pais Curacao y Pais Sint Maarten, como tambe na Bonaire, Sint Eustatius y Saba cu nan posicion nobo como "bijzondere gemeenten" di Hulanda. Un caluroso pabien y deseonan di exito, sabiduria y perseverancia na habitantenan y representantenan di e Paisnan nobo y di e "nieuwe bijzondere gemeenten." Pero sigur tambe un caluroso pabien nan tur residente di Aruba cu ta di decendencia di e entidadannan nobo cu a surgi for di Antianan Hulandes.

Mescos cu tabata e caso na 1986 pa Aruba, nos Pais a sostene e deseo di nos hermana islanan pa logra un status nobo den Reino Hulandes. Staten van Aruba a coopera y sostene e cambio di Statuut como tambe consensus rijks wetten, cual ta



necesario pa acomoda e Paisnan nobo den Reino. Durante tratamento di Proposicion pa cambio di Statuut den den Tweede Kamer na April 2010 y e tratamiento den Eerste Kamer na augustus 2010, Staten van Aruba a duna sosten na e cambionan aki. Tratamento di e proposicion pa cambio di Statuut den Staten van Aruba a tuma varios dia y dos lezing, pero na final di cuenta Staten van Aruba a demonstra di ta

solidario cu e deseo di nos hermana islanan. Cu e sosten aki di Staten van Aruba, finalmente e caminda a keda habri pa Pais Curacao, Pais Sint Maarten y bijzondere gemeenten Bonaire, Sint Eustatius y Saba por a bira un realidad politico.

Cu e cambionan actual den Reino Hulandes, ta surgi oportunidadnan nobo pa traha conhuntito na bienestar di Reino y di Paisnan y ciudadanonan den Reino. Esaki tambe lo bai habri e discusion den Reino encuanto e forma con nos lo bai duna contenido na e Reino Hulandes nobo como tambe na e contenido cu lo bai duna na cooperacion den Reino. Cu e retonan aki den mente Aruba lo sigui duna su aporte y conhuntamente cu e otro partnernan lo traha na crea un Reino Hulandes na bienestar comun di su ciudadanonan.

## Gobierno no a perde caso, pero Huez kier pa partidonan yega na un acuerdo riba retiro di Trevor van Gellecum

COMENTANDO e caso hudicial cu dr. Trevor van Gellecum a entama contra di Gobierno, relaciona cu su retiro, Minister Richard Visser a duna di conoce, ta dificil pa permiti un persona maneha Instituto Medico San Nicolas (INSAM) y Salburidad Publico via Skype for di Hulanda.

Banda di esaki, den e construccion di CentroMedico, tin basta eror cometi, p.e. cu hasta e Centro Medico por keda cancela pa bira un hospital, t'e hecho cu e lift principal cu mester carga paciente, no t'esun mas adecua.

Esey Gobierno a bin haya sa, ora cu tabata haci un recorrido cu ehecutivonan di Baptist Hospital, kendenan tin masha interes pa maneha INSAM como un hospital, y nan a nota e deficiencia ey. Pesey awor a pidi un oferta pa instala un lift cu mester transporta paciente mas enfermera comodamente, cu ta costa mey miyon florin. Minister Richard Visser ta haya esaki ta un ehempel, cu Trevor van Gellecum a faya. E no por maneha un operacion asina for di distancia y ningun otro hende por haci'e.

Minister Visser a bisa cu el a laga e decision kico pa haci den man di Hunta Directiva cu Gobierno a nombra na INSAM y Hunta Directiva a pidi dr. Trevor van Gellecum pa diferente documento, pa muestra cifra, pa sa kico ta pasa na INSAM, pero e persona aki a nenga di coopera. Y como tal a pidi Huez pa deshaci di e convenio cu tabatin. Huez a haya cu mester discuti pa yega na un areglo pa ambos partido, haciendo uso di un Mediador.

Gobierno no a perde caso, pero e partidonan mester wak con por haya otro, segun Minister Visser y den e estado ey nan ta.



# Sospechosonan den atraco di Aruba Crime Prevention no a haya e castigo cu Fiscal a demanda pa nan

DIABIERNE ultimo e sospechosonan M.J.A.Marcano, S.M.Salas, W.H.Landsmark, T.G. "Kayochi" Gumbs, J.J.R.Burleson, E.E.Thompson, B.G.Obispa y e muher L.Y.Gumbs a presenta den Corte di Prome Instancia p'e caso di atraco arma cu a tuma lugar dia 30 di november 2009 riba Aruba Security Crime Prevention, caminda a horta 797.953,74 florin mas 34.355,47 dolar y un arma Glock 17.9 mm. Fiscal ta haya M.J.A. Marcana, S.M. Salas y W.H. Landsmark culpable di e atraco arma, caminda nan a menaza hende cu arma y cu nan tabatin placa den nan poder.

Fuera di esey, Ministerio Publico a acusa nan tur di a laba e 175 mil florin cu cada un a haya for di e botin cu nan a horta.

Pa M.J.A. Marcano, Fiscal a demanda 5 aña di prison, pa W.H. Landsmark, Fiscal a exige 4 aña, mientras cu pa S.M. Salas el a exige 3 aña y 6 luna di prison.

T "Kayochi" Gumbs, kende Fiscal ta considera e celebrito tras di e atraco arma aki, el a exige 6 aña di prison. Pa B.G. Obispa el a exige 10 luna di prison, p'e señora L.Gumbs Fiscal a exige 10 luna di prison, mientras pa E.E. Thompson el a exige 1 aña di prison.

Tratamento di e caso a dura te den oranan lat di atardi caminda Hues a dicta sentencia di biaha.

Hues a condena S.M Salas y W.H. Landsmark na 3 aña y 6 luna di prison. M.J.A. Marcano a wordo condena na 4 aña y 6 luna di prison. E arma di M.J.A. Marcano ta keda confisca.

Hues a bisa cu e tin duda si E.E. Thompson, kende tabata traha pa Crime Prevention lo t'esun cu a pasa informacion y a declar'e liber.

Sra. L.Y. Gumbs, a wordo haya culpable di a tuma placa horta y Hues a conden'e na 300 dia di cual 289 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Hues a bisa cu e ta haya T.G. "Kayochi" Gumbs culpable di ta involvi. Es mas e ta haya cu tin pruebanan cu ta T."Kayochi" Gumbs t'e cabezante y a conden'e na 4 aña y 6 luna di prison.

No ta conoci si Ministerio Publico a keda contento cu e sentencionan aki, pa cual tin 2 siman pa apela y mescos tambe e acusa-donan.

Loke no a bin dilanti den e tratamiento den Corte, ta unda e placa ta? Pasobra no ta tur a ser haya te asina leu cu nos sa.




# Yesterday Buchi Juan TODAY ROCK STAR



The ALL  
**NEW!**

# SPARK

A LITTLE EXTRA  
BIT ORDINARY  
EVERYDAY



Tanki Leendert 122 • Tel: 582-3838

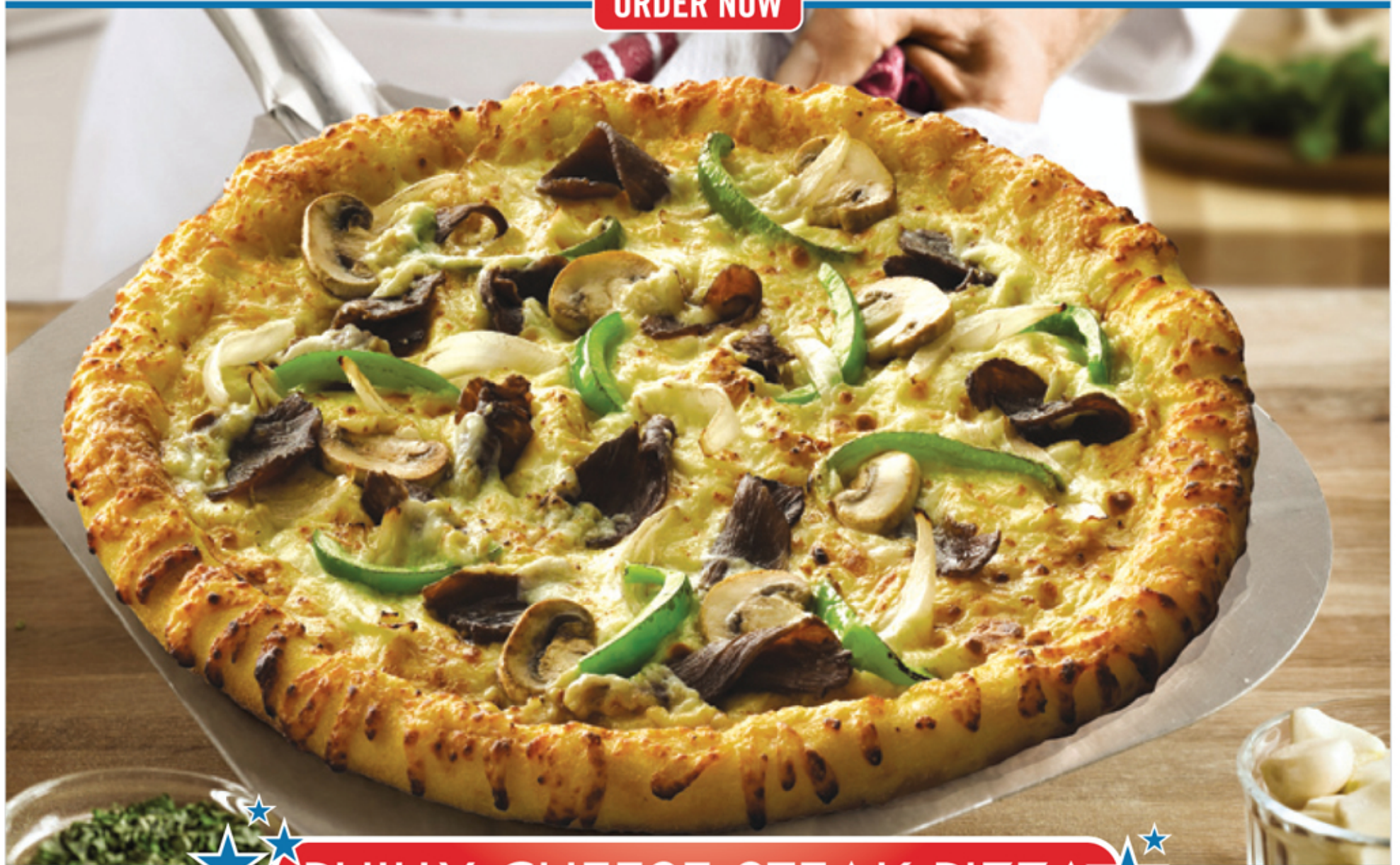
Starting from **Awg. 21,900**

excl. bbo



# INTRODUCING THE FIRST OF MANY AMERICAN LEGENDS.

ORDER NOW



## ★ ★ ★ PHILLY CHEESE STEAK PIZZA ★ ★ ★

Domino's Pizza inspired and specialty Philly Steak Pizza is filled with tender slices of steak, onions, green peppers and mushrooms with provolone and American cheeses on a provolone crust.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions.  
The price does not include delivery charges. This promotion is valid while supplies last.



**CALL  
NOW!**

**Palm Beach**

**586 0333**

**Playa/ Tanki Leendert**

**582 0333**

**Savaneta**

**584 0444**

**GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®**



Refineria Valero cu trabaonan intensivo na diferente unidad

## Valero ta mecanicamente preparando pa Startup



DESPUES di cu Refineria Valero a shut down na 2009, equiponan machinal (rotating equipment) di Valero Aruba Refinery a conoce un programa special di preservacion cu tabata inclui limpiamento di e equiponan cu Nitrogeno como tambe chequeo di rotacion di e equiponan cada pasa luna of dos luna.

E programa aki a wordo ehecuta pa propio personal di Valero y a rekiri un grado halto di atencion. Cuminsando for di juli 2010, e planta su 'rotating equipment', cu ta encera turbinanan, com-

pressors, pomp y tambe generadornan di coriente, ta hayando un inspeccion intensivo pa sigura un startup sigur y sin ningun incedente.

E areanan di e refineria cu ta hayando inspeccion y mantenccionnan intensivo ta entre otro e planta di Hydrogeno, unda cu diferente compressors ta ricibiendo reparacionnan necesario. Pa cu esaki expertonan ta constantemente presente pa supervisa e trabaonan y pa sigura cu esakinan ta cana manera debe ser y n'e nivel rekiri.

E 'centrifugal compressors' n'e diferente unidadnan, por ehempel D2AR, D3AR, DCAR1, DC2AR y LCAR, tambe ta algun di e unidadnan cu ta actualmente hayando inspeccionnan intensivo.

E unidadnan menciona t'e unidadnan cu ta produci e 'coke'. Inspeccionnan riba e generadornan di coriente y riba e electricidad tambe lo wordo ehecuta na Power House 1 y 2.

En general tur equipo categorisa como 'rotating equipments' ta ricibiendo inspeccion y mantenccionnan necesario.

Sin duda algun esaki ta un di e hopi muestra cu un startup p'e refineria ta pronto y sigur. Valero y su empleadonan continuamente ta haciendo lo maximo esfuerso pa haci e startup aki realidad mas pronto cu ta posibel. Cu sosten, dedicacion y e motivacion halto di su empleadonan Valero ta logrando esaki.

Cu e participacion aki, por bisa cu Valero a desmenti tur publicacion di rumornan, cu nan lo no habri e refineria mas.



## Reina Beatrix ta expresa sentimento profundo di solidaridad cu habitantenan di Aruba

DEN un telegram ricibi dia-domingo mainta pa Gobernador di Aruba, su Mahestad Reina Beatrix ta para keto na reformacionnan estatal den Reino y Aruba su contribucion n'esaki. E ta expresa su sentimento profundo di solidaridad cu habi-

tantenan di Aruba y ta desea un y tur na Aruba hopi felicidad y prosperidad, awor cu a inicia un fase nobo den Reino.

Gobernador Refunjol ta informa esaki for di Willemstad, caminda hunto cu su casa el a presencia

e ceremonia y festividadnan relaciona cu terminacion di Pais Antias Hulandes y inicio di Pais Corsow.

For di Willemstad tambe Gobernador a felicita e Gobernador nobo di Sint Maarten, cu e isla su adkision di e status di Pais.



HITES N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hites.com

### BFT Super Special

#### DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 pair di Photocells
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m



120 V

Just Arrived



AFI.

**1015.00**

BBO Included

Installacion no ta inclui.

Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm  
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

**Jama nos na 588-5966**

For Sliding Gates



# Fundacion Lotto pa Deporte a cuminsa proceso pa desolve contrato di Director Financiero di Lotto

SIMAN pasa Fundacion Lotto pa Deporte a cuminsa cu e caso hudicial pa desolve e contrato di trabao di e Director Financiero di Lotto, Ricky Croes. Un caso similar tabatin caba den e caso di e Director General, Endy Croes, cu Huez a duna Lotto razon, y a desolve e convenio di trabao, sin ningun clase di compensacion. Ta bon pa bisa, cu Fundacion Lotto pa Deporte, no a retira Ricky Croes, pero a suspende pendiente di un investigacion.

Awor cu e investigacion a termina, a pidi pa desolve su convenio di trabao, y esey a tuma lugar den Corte siman pasa. E partidonan a keda hopi largo den Corte, pasobra a debati riba varios punto. Huez a dicidi cu aki 3 siman lo duna su veredicto y esaki lo ta debi cu e file t'asina extenso. Fundacion Lotto pa Deporte a basa

su motibo pa desolve e convenio di trabao, ta pasobra a constata cu tin mal maneho, cu a sosode cosnan cu no mester a sosode y tin cierto parti cu ta wordo acopla n'e maneho di ex Director General, Endy Croes, segun splicacion di vocero di Fundacion Lotto pa Deporte, mr. Benvinda de Sousa.

Ricky Croes na cierto caso no a cumpli cu su deber manera mester ta. Tin cierto pruebanan cu a usa den caso di Endy Croes, pero cu no a ser usa awor den e caso di Director Financiero. Lotto pa Deporte ta masha convenci, cu tin prueba suficiente pa termina e relacion di trabao.

Den su convenio di trabao, tin un clausula masha lucrativo pa haya compensacion si mester kibra e convenio aki.

Den caso di Endy Croes, Huez a laga sa cu e no merece di haya ningun compensacion y den caso di Ricky Croes, ta Huez lo dicidi tambe.

Tin mas caso den Corte, relaciona cu Lotto pa Deporte, e.o. tin un caso cu a keda entama p'e compania di mercadeo y publicidad pa Lotto pa Deporte, cu ta existi pago pa servicionnan brinda, y ademas ta demanda pa haya compensacion pa kiebro di e convenio. Esaki ta un procedura por escrito. Tin algun caso mas di e.o. algun miembro di personal di Fundacion Lotto pa Deporte, cu tambe a keda suspendi.



Aplica online pa un prestamo, Credit Card of hipoteca y haya chens di gana un BlackBerry®!

**Bishita [www.rbtt.com](http://www.rbtt.com)**

Ora bo aplica y ser aproba pa un prestamo, Credit Card of hipoteca bo por gana un BlackBerry®. Solamente prestamonan, Credit Cards y hipotecanan cu wordo aproba a base di aplicacionnan via e website ta bin na remarca pa gana esaki.

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of yama nos RBTT Service Line na 588.0101 of bishita nos website [www.rbtt.com](http://www.rbtt.com)

E oferta aki ta valido te cu dia 6 di november 2010.



*imagine more for yourself.*

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD  
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS  
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: [INFO@TT.RBTT.COM](mailto:INFO@TT.RBTT.COM) • [WWW.RBTT.COM](http://WWW.RBTT.COM)

**AWE**  
**Mainta**  
AWA MANTENIENDO A TU LADO

[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



# expocas

  
**Multi Media**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL NV

**This  
Weekend!**

RED CARPET  
**EVENT**

FRIDAY OCT.15  
4PM - 9PM



DOORPRIZE  
APPLE IPAD



ABJL & Partners  
ACC / Airtech  
AIS Aruba N.V.  
AMC Unicon  
Archiosa N.V.  
Arcon N.V.  
AREG.com  
Aruba Bank  
Arvefa  
ATCO Concrete Products  
Banco di Caribe Aruba N.V.  
Benjamin Security Services N.V.  
Berloni  
Boolchand's Digitalworld  
Casnan.com  
Caribbean Fasteners  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Caribbean Paint Factory Aruba Inc  
Century 21  
CERD N.V.  
Codemsa  
Coldwell Bankers Aruba Realty  
Crystal Pool Service N.V.  
Deco Grill  
Digicel  
Dynamic Systems  
E.H. Aluminuim Expert  
Eledtron Illumination & Green Projects  
Elmar  
Engysol N.V.  
Ennia  
Ever Tech N.V.  
Extreme Home  
Ezee Brothers  
F.C.C.A  
Fatum  
Fun Miles  
G&R Intex Caribe N.V.  
General Store  
Global Merchandise Service N.V.  
HO2 - RW McClain Contracting N.V.  
Illbruck Steenlijm / Bison  
Invest Secure N.V.  
Island's Best Windows & Doors N.V.  
Katra Production & Trading N.V.  
Lucky Electricals  
My Intelligent Home  
Monte Verde Residence  
Norrol Computers  
Professional Roofing  
Pro-tec  
Ranvic Refrigeration  
RSA  
RBTT Bank Aruba N.V.  
Rotech Installatietechniek  
Safecom Security & Communication N.V.  
Setar N.V.  
Smart Systems  
Stichting Tzwpaka Performance  
Texas Furniture Store N.V.  
The Best Marble and Stone  
Thiel Materials N.V.  
The Best Marble and Stone  
TJ's Pest Control & Termite Service N.V.  
Totolica Residence  
Trendy Home Builder & Contractor  
U.T.S. Alternative Systems & Supplies  
Veneta Cucine  
WEB Aruba N.V.

**16&17 OCTOBER** RENAISSANCE  
CONVENTION CENTER  
SAT & SUN: 12-8 PM • ENTRANCE AFL. 7,50

**2010**



## Job Description for Position of Chief Executive Officer

**Position title: Chief Executive Officer (CEO)/ Director**



**Reports to: Supervisory Board**

### Summary:

*Responsible for the strategic leadership, management and oversight of the Aruba Tourism Authority, a multi- million Awg. organization, with the head office in Aruba and offices and/or representation in North America, Europe and Latin America.*

*The ATA is responsible for developing and effectively executing the marketing of Aruba overseas as a tourist destination in order to increase the volume of revenues derived from tourism and to stimulate economic activity on island*

### Basic Responsibilities:

1. Spearheads together with the "Commissie Verzelfstandiging ATA" (CVA) , the transition from the current ATA to the new ATA
2. Leads the Executive Management Team to develop and implement plans for the operational infrastructure of systems, effective organizational processes/policies and appropriate human resources to support the strategic, as well as operational, objectives of the organization
3. Provides leadership, direction and top line management to the employee team to ensure that the mission and vision of the ATA are successfully put into practice and sustained
4. Coordinates and manages planning of marketing programs in all major markets
5. Monitors and evaluates the performance of such campaigns and make adjustments as necessary
6. Manages and oversees all budgets relating to the operation of the ATA
7. Works with local and overseas private sector business partners to leverage ATA's funding where appropriate and to improve the quality of the tourism experience
8. Works with local government entities, private sector partners and NGO's to achieve improvements in local tourism product and to increase their awareness and understanding of the importance of tourism
9. Manages local and overseas offices, companies and agencies representing the ATA overseas
10. Executes the directives and guidelines of, and report frequently at regularly scheduled intervals to, a Supervisory Board and to keep them fully informed as to the activities of the ATA
11. Informs the local community as to the performance of the tourism industry

### KNOWLEDGE AND SKILL REQUIREMENTS:

#### EDUCATION:

A college degree from an accredited four year college or university with an MBA or other graduate degree strongly preferred or acceptable equivalent.

#### PROFESSIONAL QUALIFICATIONS/EXPERIENCE:

A successful candidate for the ATA CEO/Director role should have the following professional qualifications:

- ▶ Leadership and stature to successfully represent the ATA with all of its constituent groups
- ▶ Extensive senior executive level experience within the travel and tourism industry.
- ▶ Knowledge of contracting, negotiating, and change management
- ▶ Skill in examining and re-engineering operations and procedures
- ▶ Ability to develop financial plans, budgets, manage resources, analyze and interpret financial data
- ▶ Ability to identify and secure funding/revenue sources
- ▶ Experience in successfully leading the development and execution of effective strategic business plans, marketing programs, government affairs/public policy initiatives, research studies and activities, communications and public relations campaigns.
- ▶ A sound knowledge and experience of current marketing principles and practices as they pertain to tourism marketing.
- ▶ Excellent strategic skills and overall business judgment, including the ability to visualize opportunities and continuously improve the existing business.
- ▶ Strong management and interpersonal skills coupled with the ability to lead creative teams and interact with a broad range of business, government and community associates. Experience in building coalitions and reaching consensus is highly desired.
- ▶ Professional written and verbal communication skills in English Dutch, Spanish and Papiamentu

### PERSONAL CHARACTERISTICS:

A successful candidate for the ATA CEO/Director role at minimum should be:

- ▶ A proven and successful senior executive
- ▶ An individual with broad business vision and the ability to lead an organization in developing and executing a multiple year business plan
- ▶ An individual with strong interpersonal skills who is able to gain and maintain the respect of industry colleagues, key stakeholders, and government leaders
- ▶ A team leader and player who works well in a collegial management environment but is equally comfortable in a more competitive corporate environment
- ▶ A leader with outstanding communication skills who is also a very effective public speaker
- ▶ An individual who exhibits passionate, patient and high energy leadership who consistently pursues the achievement of goals and objectives with determination, steadfastness of purpose, enthusiasm and highly ethical conduct.

The above is intended to describe the general content of and requirements for the performance of this job. It is not to be construed as an exhaustive statement of duties, responsibilities or requirements.

#### Other:

- Candidates must be of Dutch nationality
- Candidates must reside or be willing to reside in Aruba for the duration of the contract

Please send your application to the office of:

the Minister of Tourism, Transportation and Labour located at  
L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba, prior to October 15, 2010.





# Na Bonaire tambe tabatin celebracion dinan status nobo



MASKE tur wow tabata dirigi riba Corsow, cu nacemento di pais Corsow, unda mayoria di e ceremonia a tuma lugar, cu presencia di Prins Willem Alexander y Princes Maxima y tur otro invitado for di Hulanda y Aruba, ta manera St. Maarten, cu tambe conoce nacemento di un pais nobo, y e demas islanan cu a bin forma Antiyas, manera Bonaire, St. Eustatius y Saba, tambe tin un status nobo.

Pero manera menciona, ta manera cu nan no ta existi, pero no t'asina. Na Bonaire, tambe tabatin su celebracion. No asina grandi manera loke cu a tuma lugar na Corsow, pero e pueblo Boneriano tambe a muestra di ta sumamente content cu e statur nobo cu nan a haya, esta a bira un municipio especial den Reino Hulandes. Awe nos ta presente algun potret di e actividad festive cu tabatin den fin di siman na Bonaire.



## Aliah Bikker a nace riba 10-10-10



E conocido miembro di Parlamento, mr. Andin Bikker y su señora Lorena Bikker awe ta felis cu nacemento di nan di dos yiu muhe Aliah Celeste Gabrielle Bikker, kende a nace diadomingo 10-10-10 pa exactamente 8.51 am, a midi 48 cm y a pisa 5,6 liber. Ta manda un danki special na gynecologo Dr. Harold Nahrain y personal di hospital pa nan asistencia y cuido.

**MAS vuelo...MAS orario comodo...  
nos servicio SEMPER simpatico!**

*Na ora, comodo y simpatico...*

**Bula entre  
Aruba y Corsou!!!**

**Tarifa  
Super  
Special**

<b>Corsou - Aruba</b>		
Mainta	8.10 a.m.	dialuna pa diabierna
Mainta	10.05 a.m.	diasabra
Merdia	12.35 p.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Atardi	4.15 p.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Anochi	8.10 p.m.	dialuna pa diasabra
Anochi	10.45 p.m.	diadomingo
<b>Aruba - Corsou</b>		
Mainta	7.15 a.m.	dialuna pa diabierna
Mainta	9.05 a.m.	diasabra
Mainta	11.35 a.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Atardi	3.15 p.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Anochi	7.10 p.m.	dialuna pa diasabra
Anochi	9.45 p.m.	diadomingo

www.curacao.com

**Por yama Aeropuerto T.588 4272/ 5820901 /5834307**

**Cumpra online [www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com)**



NOVEMBER 5, 2010 - AWG 25.00

**RIFA DI CAS**



**ARUBA LIONS**

TICKET OBTENIBEL AKI!

corda

**Cumpra**

bo tikenan

**E cas nobo di bo soño  
na Paramira 78**



## Polis a detene homber cu a destrui telefon publico



DIASABRA mainta tempran a drenta informe di cu un homber a destrui un telefon publico na Royal Plaza y despues e sospechoso a cana bay direccion di Valero blvd, a dirigi polis na e sitio. Na yegada polis a bin topa cu e security cu a mustanan e sospechoso, polis a detene y a bay wak con e telefon tabata kibra. E motibo pakico ela kibra esaki no ta conosi pa nos.

## Auto cu a bay drenta Hospital no a duna preferencia na un otro auto



TABATA den e oranan di mainta cu un auto cu a ta bini di zuid y a bay bira pa bay pabao pa drenta hospital pero e no a duna preferencia na e otro auto cu tabata bini di noord y nan a dal den otro. Aunke cu e impacto tabata fuerte ningun hende a resulta herida.



## TA HUUR



**Compleho di oficina  
di 590 m<sup>2</sup>**

Central situa na Paardenbaaistraat 10 na Oranjestad.  
Tin lugar amplio pa staciona auto.  
E ta situa serca di e centro comercial di Oranjestad den becindario di e terminal di e barconan crusero. E edificio ta conecta na e red di coriente, awa, telefon y cable. Tambe tin un sistema di seguridad y AC.

**Pa mas informacion jama na tel 525-2732 Sr. Nick Erasmus.**

Directie Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba  
Seroe Blanco 4  
Tel. 525-2732 Fax. 525-2727  
apfa@setarnet.aw

## Tanki di awa # 3 riba tereno di WEB na Balashi ta bay bek den servicio

DEN cuadro di e mantencion rutinario di e tankinan di awa di WEB, e tanki # 3 situa riba tereno di WEB aki na Balashi a wordo inspecciona y haci limpi internamente.

Consecuentemente a desinfecta y spula e tanki di awa y a test e calidad di awa den colaboracion cu Landslaboratorium y Laboratorio di WEB mes y asina a controla e awa quimica- y bacteriologicamente. Tur test a sali bon y e tanki a keda cla pa pone bek den servicio. Esaki a sosode diasabra dia 9 di october ultimo.

Pa desinfecta e tanki internamente a haci uzo di cloro. Esaki ta trece cu posiblemente e awa lo smak diferente pa algun dia. E area cu lo por sinti e smak diferente ta: Becindario di Sero Colorado.

WEB ta sigura publico cu e smak aki no tin consecuencia pa salud di hende y cu ta uza quimico cu ta completamente aproba pa hopi aña caba pa uzo den distribucion di awa di bebe.

WEB ta pidi comprension di tur cliente cu por keda afecta pa e posibel smak diferente di e awa di bebe.





Pa bo auto no fayabo durante yobida,  
haya bo wipers y tuneup kit  
na un di nos sucursalnan

Cura Cabay 145  
Tel: 584-5046

Sabana Blanco 70  
Tel: 583-4363

Shaba 1  
Tel: 587-0621



## Partido MEP di Aruba ta felicita pueblonan di Corsou y Bonaire

YEGADA di e fecha 10 di oktober 2010 ta yen di expectativa pa e pueblonan di Corsou y Bonaire. E pueblo Arubiano a experiencia un cambio grandi di nos estructura estatal casi 25 aña pasa, despues di un lucha hopi intenso cu a culmina den Status Aparte di Aruba dia 1 di januari 1986, bao di guia di nos libertador Betico Croes q.e.p.d. Nos Status Aparte a trece hopi prosperidad y bendicion pa nos pais Aruba. No tabata facil, specialmente debi na e situacion

economico dificil di nos isla na 1985, ora e refineria a sera, pero e deseo ferviente di nos pueblo y cu hopi lucha y perseverancia, nos a logra. Nos ta hopi contento cu awor e lucha aki a sirbi di inspiracion pa e demas pueblonan den Antia Hulandes.

E cambionan den structural estatal di e islanan di Antia Hulandes tambe ta bin na momentonan economico dificil. Pero cu e determinacion di e pueblonan y cu ayudo financiero di Hulanda,

nos ta sigur cu e actual cambionan den estructura estatal lo trece mes of mas hopi prosperidad pa e pueblonan di Bonaire y Corsou. Nos ta desea boso hopi forza den e fase transitorio aki. No ta tur cos lo ta facil, pero cu Fe y Perseverancia, nos ta sigur cu boso tambe lo logra, y lo cuminsa experiencia tur e prosperidad y benefician cu e status nobo den Reino ta trece cune, y nos ta spera di por estrecha e lasonan di hermandad mas ainda. Masha masha pabien y tur cos bon.



**The Orchid Spa**  
*Renew, Awaken & Restore*  
Located at Brickell Bay Beach Club & SPA

Located at the Newly Renovated  
**BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA**

Renew, Awaken & Restore  
Reservations Hotline  
585-0900

Be pampered in a unique way of relaxing treatments that leave you feeling refreshed and redefined.

Continue the relaxing and refreshing experience after your treatment at our tropical pool and enjoy complimentary champagne and fruit. Complimentary use of our pool area after each treatment.

**OCTOBER MONTHLY SPECIAL PROMOTION**

**COMBINATION PACKAGE**

Full relaxing package for only  
**AWG. 115.00**  
Treat your self to an all new experience in Aruba  
**THE ORCHID SPA**

Enjoy a glass of champagne during your treatment that combines renewal of the skin and a relaxing massage.

**FLAVORED BODY SCRUB & SWEDISH MASSAGE**  
&  
and a day around the pool area

## MEP na minister Michelle Winklaar Tempo pa haci bunita a pasa, ta tempo pa stop abuso di mucha di berdad

PARTIDO MEP a tuma nota cu gobierno atrobe kier bai organisa otro conferencia, e biaha aki riba asunto di abuso sexual di menor. Pa partido MEP e asunto aki ta uno hopi serio y delicado. Y cualkier conferencia of seminario caminda hendenan por siña mas mester wordo apoya.

Sinembargo, e problematica di abuso sexual di menor di edad, cu a wordo poni den lus di dia pa un mama balente casi un aña pasa, ta exige accion mas fuerte y directo.

Nos partido ya basta luna pasa a propone dos caminda pa cana:

1. mester traha riba e castigonan cu ta wordo duna. No por ta asina cu un pedofiel ta sali for di prison den apenas un par di luna, cla pa desgracia bida di un otro mucha inocente. Nos comunidad ta sclama pa castigonan mas halto. Den esaki nos partido a entrega tambe a proposicion di ley pa introduci castigonan mimino, pero di parti di gobierno no ta bin ningun reaccion riba esaki, siendo cu e bala awor ta den scochi di gobierno.
2. mester mehora e procedura cu un victima of su mama mester cana den un caso asina. Nos

fraccion den Parlamento ya 6 luna pasa a pidi Presidente di Parlamento pa institui un comision especial pa atende cu e asunto aki. Pero lamentablemente Presidente di Parlamento a prefera tambe di hasi bunita, yama yen di reunion y no tin fin di keda cla cu e trabao. Un cos a keda prueba, e procedura actual no ta funciona. Ki mishi abusadornan sexual na aña 2010 no ta wordo interroga ni investiga pa polis, mientras tin un indicacion fuerte di e mucha mes cu ela wordo molestia sexualmente? Ki mishi no tin un instancia cu ta sali na vanguardia di e mucha den casonan di abuso sexual di menor?

En bes di gasta hopi placa y energia atrobe riba un otro conferencia, por a usa e energia y tempo aki mas mihor si a traha riba e leynan, e castigonan y e proceduranan pa por condena e abusadornan sexual. Gobierno tin un aña caba tras di lomba, y ainda ta den e fase di planea y reuni y conferencia. E tempo pa haci bunita a pasa, awor ta tempo pa accion y caba cu abuso sexual contra menornan di edad.



# Internacional

## A retira ekipo di mina ora a caba di coba tunel di rescate



**E perforador di Plan B tabata e prome pa yega na e mineronan**



UN ekipo Schramm T-130 similar na esun cu ayera a logra finaliza e túnel pa cual e 33 mineronan lo sali, a bandona e mina San José bao pito y aplauso di e famianan.

Como 50 trahador, den nan mayoria di e empresa priva Geotec, cu a haci e trabao di perforacion, a sali contento di e mina, cu bandera den man y cu helm di seguridad ainda bisti.

Dos di nan, Jorge Contreras y Luis Badilla, a yega e mesun mainta aki cu e tubonan cu lo usa pa fura e muraya di e tunel, di como 70 centimeter di diameter y 630 meter hundo, cu ayera a caba di habri. “Esaki lo keda graba pa semper. Eta bunita. Pa ta aki ta algo cu no tin nomber”, Luis Badilla a bisa.

“E tabata algo hopi emocionante”, segun Jorge Contreras, cu a pasa henter anochi na camnida.

Entre e desorden di e pito y gritonan di alegría, e tecniconan a parti t-shirt cu e imagen di e T-130.

Prome cu nan a ser traslada pa e mina di San José pa ehecuta Plan B di e rescate, e perforadornan aki tabata traha na e mina Doña Inés de Collahuasi, cerca di Iquique, na como mil kilometer panort di e mina. Rodrigo Serey tambe ta traha cu e empresa aki. E’la colabora den e trabao di rescate hunto cu como 50 persona mas.

“No tin palabra pa describi e emoción aki, cu ta parti di historia”, e’la bisa mientras e tabata sali di e mina riba un ATV, hunto cu e decena di truck y pickup cu tabata forma e caravana.

Mientras tanto, e famianan cu gratitud a aplaudi e tecniconan y tambe e ekipo den cual nan a pone nan speranza.

Jeannete, tía di e minero Jimmy Sánchez, a bisa cu su famia ta ward’e cu un gran fiesta cu nan a prepara, y cu ta inclui un banda y un chanco (porco) riba gril.

Tambe Alfonso Ávalos, tata di e mineronan Renán y Florencio, a mostra “hopi contento” cu e bon resultado di e ekipo, cu despues di 33 dia di trabao a habri e caminda pa e 33 mineronan por recobra nan libertad después di mas cu dos luna atrapa.

## Golborne: Probablemente e rescate ta cuminsa diaranson

COPIAPÓ - Ministro di Minería Chileno, Laurence Golborne, a bisa cu diaranson awor lo cuminsa cu e proceso di rescate di e 33 trahadornan cu ta atrapa den e mina San José pa 65 dia caba.

Esey, despues cu caba di fura 96 meter di e tunel pa pasa e capsula Fenix, dor di cual lo saca e trahadornan, y además pasa otro ekiponan necesario pa e procedura.

“Den curso di dia retira e baranan di e perforador y atardi a desconecta esaki, pa duna espacio na e capsula Fénix cu lo yega abao”, Golborne a bisa.

E minister tambe a laga su cu, despues di a inspecciona e túnel, a tuma e decisión pa no fura esaki completamente, pero pa pone e “casing” di te 96 meter, Golborne a splica.

“Despues di e casing, lo cuminsa cu instalacion di e makinaria cu lo move e capsula di rescate”, e ministro di Minería a laga sa.

Según e itinerario maneha pa e ekipo di rescate, e parte final di Operación San Lorenzo ta programa pa inicia diaranson awor.

“Diaranson awor nos ta spera di por cuminsa e proceso aki concretamente, si tur loke nos tin planea sali manera nos ta spera”, Golborne a bisa. Finalmente, ministro Golborne a informa cu Plan A a stop y cu Plan C ta sigui cu su trabao

di perforacion. E idea ta pa tin un “respaldo” pa cualquier eventualidad.



## Presencia di 250 medio di comunicacion ta crea caos mediatico

UN cobertura noticioso sin precedente ta loke tin na e mina San José: te awor a acredita 250 medio di prensa di 34 pais y cada momento cu pasa e cantidad ta sigui aumenta.

Solamente den e ultimo 48 ora, desde e momento prome cu e T-130 a yega den e tayer, 60 ekipo di medionan internacional a yega na e campamento Esperanza. Asina e campamento a bira un “pueblo global” y por mira periodista y ekiponan di prensa di varios raza, idioma y religion. Desde Rusia, pasando pa Medio Oriente (cu representantenan di Al Jazeera y di otro cadenan Arabes), América, Europa, Australia, y Asia, tur ta na e mina. E pais cu mas representante di prensa ta Hapon y despues Merca.

E campamento Esperanza awe ta aloha 2 mil persona. No tin



espacio pa mas cas mobil cu, de paso, ta yegando desde Argentina. Cada meter cuadra ta wordo defendi “te na morto” y esnan cu ta yegando tin dos opcion: bay leu di e centro di noticia of busca alohamento na Caldera of Bahía Inglesa, ya cu Copiapó no tin lugar.

Cu yegada di periodistanan adicional e prome friccion y problemanan tecnico di transmision tambe a cuminsa.

E medionan audiovisual ta aca-

para e banda hanco disponibel riba internet y e salanan di prensa a cuminsa satura. Mes- ter yega bon tempran marduga pa segura un luga pa traha.

E anuncio di apertura di e tayer a yena tur e espacionan destina pa conferencia di prensa. Dios so sa kico lo por pasa dia cu cuminsa saca e mineronan, ora e “mey meter cuadra” disponibel pa instala ekipo lo wordo defendi “te na morto” entre e medionan presente.



# NOBLE

Fine Scottish Whisky



A legendary hand-crafted whisky  
made from the finest ingredients only  
to give you the purest flavor and taste.

Bottled and Produced in Scotland  
Imported exclusively by:  
Palmera Quality Products N.V.  
Amst., Dutch Caribbean



50 mL  
40% Alc. by Volume  
(80 Proof)

## Glass Jaw

**Ingrediente:**  
 2 oz. Palmera Rum  
 1 oz. Tequila  
 1 oz. Vodka  
 1 oz. Noble Whiskey  
 Orange Juice

**Instruction:**  
 Mezcla tur liquor hunto y  
 basha orangejuice ultimo



Pa traha e cocktail drinksnan di mihor calidad ta liqournan di Palmera Quality bo mester!

# Señora di minero Boliviano ta gradici oferta di trabao di Evo Morales



COPIAPO – Cu hopi alegría Berki Quispe, señora di e minero Boliviano, a ricibi e ayudo ofreci pa presidente Evo Morales, una vez cu e bolbe su pais.

E mandatario a sigura cu tin trabao pa su compatriota Carlos Mamani cu a cumpli 64 dia atrapa den e mina San José na Chile, ora esaki bolbe su pais.

“Aki no tin un cupo di trabao garaniza pa bo”, Morales a bisa, contento cu e logro di e ekipo T-130 di ayera mainta, y cu ta permiti regreso di su compatriota pa La Paz den e próximo dianan.

despues cu e sali di e mina.  
Berki Verónica Quispe, a gradici  
e oferta di Morales. “Si ta na  
Cochabamba, ta bon pasobra  
e no ta gusta La Paz mucho. Mi  
ta contento cu loke nos presi-  
dente a bisa. Mi lo kier pa e  
haya un trabao pami tambe y  
un educacion pa mi baby na mi  
pais”, e muher a bisa, y ademas a  
muestra agradecido pa e trabao di  
e profesionalnan cu a participa  
den e rescate. Berki ta hunto cu  
e famianan den e campamento  
y su yiu Emily Mamani di un año  
ta cu famia na Copiapó.

# Ata e prome edifício di mundo sin emission di carbano



**E edificio ta uza un sistema interno pa controla y regula factornan ambiental**

E'LA ser inaugura na Dublín, capital di Irlanda, e prome centro di convencion di mundo cu un tasa cero di emision di carbono. Cu capacidad pa te 8 mil invitado, e edificio tin

un "cerebro" eficiente cu ta comanda tut su operacionnan. Pa su construccion, a uza blokinan di cement cu contenido abao di carbono. Loke ta impresiona, sin embargo, ta su

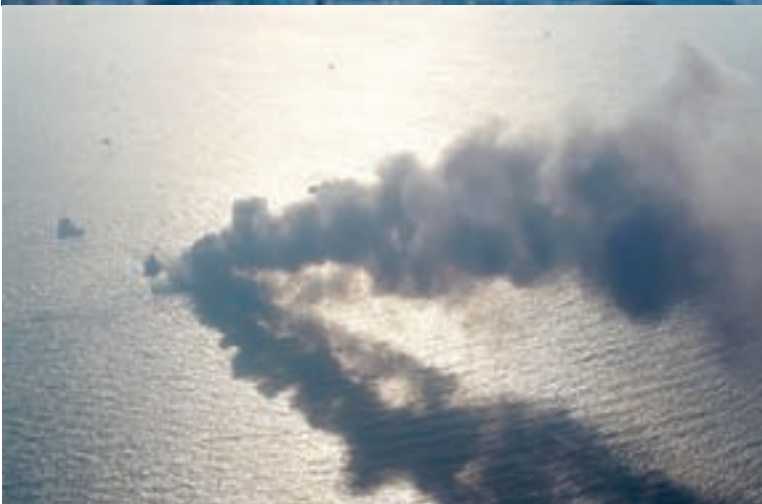
funcionamento inteligente.  
E tin un sistema de ventilacion  
cu ta capta calor di e invita-  
donan cu ta den e edificio y  
e vapor di awa di e aire pa e  
procesonan di calefaccion y

Segun e website PopSci, e centro di convencion tampoco ta uza aircondition. E tin un unidad grandi pa produc-

cion y almacenamiento di ijs, controla pa e sistema central automatico, e “celebro”, cu ta regula y ahusta factornan manera temperatura y presion di e local.



# A rescata 200 persona di un ferry na Alemania



BERLIN - Mas cu 200 pasahero y tripulante a wordo evacua despues cu un ferry a pega candela cerca di e isla Aleman Fehmarn den Lama Baltico, autoridadnan aleman a laga sa diasabra ultimo. E ferry Lituanu di pasahero y vehiculo Lisco Gloria tabata navega entre e ciudad Kiel pa e puerto Lituanu Klaipeda ora un explosi3n a tuma lugar cerca di mey anochi ora local, e Comando Central di Emergencia Maritimo di Alemania, a bisa. "Actualmente no tin peliger pa otro nave", un vocero a laga sa. "Claro cu polis lo investiga mas a fondo, pero aparentemente ta trata di un accidente", e'la agrega. E ferry MS Deutschland y un barco di polis tabata cerca na momento di e accidente y a acudi na rescate di e pasaheronan cu tabata landa den awa of tabata colga na botonan salbabida.





# Señora di mineronan ta haya regalo “original” di empresaria di paña



E regalonan ta di Angélica Peña, doño di un tienda di paña na Patronato.

COPIAPÓ – Tin un regalo particular regalo pa señora di e mineronan cu ta atrapa den e mina San José. Angélica Peña, a

yega cu ‘jockey’ y disfraz erotico pa e muheran cu ta sperando riba e rescate di e trahadornan. E prome pa ricibi e regalo di An-

gélica Peña, doño di un tienda di paña erotico na Patronato, tabata señora di e Boliviano Carlos Mamani, Berki Quispe.



Peña a entregu’e un disfraz di “Rood Kapje”. E boliviana a escohe e disfraz, “pasobra mi casá ta gusta cora”, y a agrega cu “e ta manera dife-

rente pa ricibi su pareha”. E empresaria a yega cu 33 ‘jockey’, un pa cada un di e mineronan, ademas di disfraz erotico pa señora y pareha di e mineronan atrapa.

# A mata alcalde elegi na Oaxaca, México

E presidente municipal elegi di un poblacion chikito cerca di costa di e estado Oaxaca, den Pacífico sur, a wordo asesina di un tiro, sumando na e cantidad creciente di atake contra figuranan politico na México. Antonio Jiménez Baños, di 47 aña, cu lo a asumi su funcion na januari den e pueblo Mártires de Tacubaya, a muri diabierna atardi na man di un atacante ora e’la bolbe su lugar di trabao. E’la ricibi tiro den cabez y na su pecho, “aparentemente di un rifle”, según un fiscal asistente pa e región di costa di Oaxaca. Diezun alcalde Mexicano a ser asesina den transcurso di aña den e pais, dos di nan na

Oaxaca, aunke mayoría di e atakenan a tuma lugar den estadonan den nort di e país, c uta yena cu violencia di gruponan di narcotrafico. Tanto candidato y como representantenan elegi a wordo mata. Un di ecasonan mas notorio tabata e atake mortal riba un candidato pa gobernador na principio di aña den e estado na frontera Tamaulipas, caminda e cartelnan di droga ta lucha un bataya sangrienta pa territorio y rutanen pa Merca. Gruponan Mexicano di droga a aumenta nan atake riba funcionarionan local elegi ora nan ta lucha entre nan mes y contra gobierno. Nan ta uza pueblonan aïsa y poco patruya pa sconde nan mes

y sconde nan victimanan secuestra, arma y droga, pa cual motibo nan mester of cumpra e autoridadnan of elimina esakinan pa mantene nan control. Oaxaca, sin embargo, a registra un crecimiento den e atakenan politico contra funcionarionan elegi. Dos alcalde a ser mata na juni, un den un manifestacion politico y otro den un disputa riba un mina. Ministerio Publico estatal a laga s acu nan no sa si e atake riba Jiménez, miembro di Partido Revolucionario Institucional, tabata pa motibo politico. Despues cu Jiménez a wordo elegi alcalde na juli, varios grupo a protesta contra



Narcoviolencia a asesina 11 alcalde na México

e elección aki. Apenas tres dia pasa, Manuel Benítez Manzanares, parlamentario elegi pa Oaxaca pa Congreso federal, a wordo

secuestra pa un grupo di homber arma y encapucha. E’la wordo elegi pa e conservador Partido Acción Nacional di presidente Felipe Calderón.



Demostrando cu tin hopi interes

# Hopi bishitante na Museo Arqueologico den fin di siman

MUSEO Arqueologico Nacional Aruba a anuncia siman pasa cu nan ta habri den fin di siman, esta tur diasabra y diadomingo for di 10'or di mainta pa 2'or di merdia. Cu e orario aki, e Museo kier atrae mas localnan pa por cera conoci cu nos pasado. Manera e lema nobo di Museo Arqueologico mes ta bisa, nan ta un "aventura pa descubri" y den e prome fin di siman cu nan ta habri den fin di siman, ya un cantidad di hende a bay descubri e aventura eyden. Publico a keda masha contento cu e forma profesional y interactivo di presenta informacion y artefactonan den e salanan di exposicion. Museo Arqueologico Nacional Aruba ta habri di diamars pa diabierna durante oranan di oficina y den weekend di 10'or di mainta pa 2'or di merdia.... sperando riba bo pa bin cera conoci mas di cerca cu nos pasado pa bo por compronde nos presente y pa bo sa unda nos ta bay den futuro.





# Gustave Nouel ganador di ‘Premio Publico’ pa pintamento di potret na Hulanda a bay pinta na Bonaire relaciona cu 10-10-10



Si tin suficiente interes, workshops especial di pintamento riba tur nivel o masterclass di potret bao di guia di Gustave, cu ta un di e

**PINTOR** puente Gustave Nouel ta un di e pintornan invita pa bay Bonaire p’e intercambio di arte den nos Reino, na ocasion di 10-10-10 y di 10 añu Cas di Arte. Den cuadro di e intercambio artistico aki, Gustave Nouel, Arubano cu ta biba y traha na Hulanda, lo bay pinta y tambe ofrece cierto iniciativa artistico na Bonaire. For di dia 10 di october, despues di un posibel performance di pintamento cu Gezaghebber Glenn Thode na ocasion di apertura di e exposicion di arte di e artistanan participante den nos Reino, Gustave Nouel lo pinta caricatura y sketch di publico en general pa un prijs promocional caminda Cas di Arte ta desea organisa esaki.

pintornan representando Hulanda den e ocasion aki, lo ta posibel, awor o den futuro. Pa mas informacion o interes pa workshops di Nouel, por yama Jackie Bernabela, tel.: 00599-786-6333 of 00599-717-8868. Na Hulanda e organisacion di Atelier Plein na Almere a reta pintornan di henter Hulanda pa participa na premio ‘In The Picture’ di pinta potret. Despues di diferente siman di seleccion y pintamento, e finalista pintor Gustave Nouel ([www.nouel.net](http://www.nouel.net)) a gana e Premio Publico di pinta potret n’e ‘Place du Tertre’ di Almere, dia 3 di october 2010, di un manera sorprendente cu gran mayoria di votos.





## Polis y ambulans a bay yuda homber cu a haya atake di epilepsia



DIABIerna mainta a drenta informe cu un homber di edad a dal abao banda di e dam di Moko y a keda bati riba vloer, a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada a nota cu aki ta trata di e ciudadano J. cu ta un paciente epileptico y cu a caba di haya un atake den e cayente di e solo. Na yegada di ambulans a ofrece e victima yudansa pero e no tabata kier y a lanta sigui cana bay.

## Homber severamente maltrata na San Nicolas

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diabierna 1.30 di madrugada den L. van Nassaustra, caminda un choller ta benta riba suela herida. Na yegada testigonan ta bisa polis cu tres homber a bati e conocido J.R. naci Aruba di 33 aña y lag'e atras. J.R. tabata yora. Ambulance a bin na e sitio y a transporte pa Centro Medico pa tratamiento, mientras cu su mama tambe a bin na e sitio. Polis a consehe pa duna keho na Recherche.



## Polis a detene chofer "sabi"



POLIS di Noord diabierna 9.30 di anochi, mientras nan tabata atende un accidente cu a tuma luga na e cruzada na Noord, ta mira un auto coriendo irresponsabel. Polis a para e auto, pero e chofer di un van blanco a negligia e ordo y a sigui core. Pero debi cu e cruzada tabata sera, e mester a para e auto y polisnan a bay cerca dje, y a detene. Polis a hibe warda, y a haya un boet. Despues e por a bay cas.

## Gobierno auxilio, Oranjestad mes mester di un cambio di ruta drastico y urgente



ORANJESTAD ta e paraiso di chollernan, privilegio pa nan ta asina grandi cu no tin nada pa strobanan. Ta ken tin e choller asina tan proteha, no tin gobierno, no tin husticia, no tin ley, no tin ningun instancia pa para nan. Pero mesora tin hendenan na rijnan largo pa defende nan cu derechonan humano etc. etc. Pero unda nos derecho mes a keda???

## Recherche a detene hoben involvi den un caso di ladroncia di placa



DIASABRA atardi e oficialnan di recherche di Oranjestad a bay na un adres unda eynan nan a detene un hoben como sospechoso di ladroncia di un suma di placa. Durante investigacion a bin sali na cla cu e hoben aki ta e sospechoso y awor cu e ta deteni e mester bay revela unda e tin e placa scondi. Riba e foto por mira momento cu recherche a bay na un adres na Playa Pabao pa detene y a sali bay cune cu su mannan na boei.

## A bati alarma pa homber benta abao riba acera den Wilhelminastraat



DIASABRA atardi a drenta informe cu den Wilhelminastraat poco mas pariba di warda di polis lo tin un homber benta riba acera, a dirigi 2 agente policial sali for di warda y bay na e direccion ey. Na yegada di e agentenan a nota cu e homber a lanta y ela bisa polis cu e ta rumbo pa cas.



# AFC Full Contact Reality TV series

Aruba's MMA Fighters den un diferente luz



**DIA** 13 di November venidero den sporthal na Santa Cruz lo tuma lugar, Aruba Fighting Championship

series lo consisti di 6 episodio di 30 minuut cu repeticion y lo wordo transmiti via TeleAruba, cuminsando 25 di

(AFC) 5. Rond di esaki DC Consultancy hunto cu 4Sure Entertainment ta lanzando un reality tv series, AFC Full Contact, cual su intencion ta pa muestra un diferente luz ariba e bringadornan di e deporte MMA na Aruba poniendo enfasis riba e dedicacion y determinacion cu e hobennan practicando e deporte aki ta muestra tur dia. AFC Full Contact reality series tambe lo trece dilanti cu violencia ariba caya ta algo innecesario y inaceptabel. AFC Full Contact reality

October den primetime. Dunando asina tur bringador di AFC 5 nan oportunidad pa trece dilanti kico nan ta haña relevante pa e fanaticada di e deporte aki of na esnan interesa pa siña un tiki mas di e deporte aki, mester sa. Ya caba e sector priva y e fanaticonan di e deporte ta mustrandando interes grandi pa e AFC Full Contact reality series. E programa aki ta disena pa asina por trece dilanti e mensahe y opinionnan di e deportistanan. Si bo empresa of persona ta interesa pa contribui na programa aki of bira un sponsor, jama libremente na 594-4400 of 737-9555 pa asina informa pa e posibilidadnan pa bira un sponsor y pa yuda e deporte aki crece na Aruba. Tur 4 di e ultimo evento nan di AFC a atrae 2500 hende den sporthal na Santa Cruz. No perde e oportunidad unico aki, jama awor pa bo no keda afor.

## Setar NV, ALC y Stg. Bloedbank Aruba a uni pa oktober "Blooddonor drive"



**LIONS** Club Internacionalmente ta organisa especificamente den luna di oktober actividadnan special pa comunidad. Esaki ta cuadra perfectamente cu e luna di salud na Setar cu tin como lema e aña aki: "Commit to be fit".

Ta pesey mes ALC a dicidi di uni forsa cu nos compania nacional di telecomunicacion, Setar NV pa hunto cu Stichting Bloedbank Aruba tene un "blooddrive" bao di empleadonan di Setar, miembronan di ALC y pueblo en general pa bira donor y asina segura cu e actividad aki lo ta un exito rotundo.

Tur hende mester ta hopi conciente cu ta necesario pa tin suficiente sanger disponibel ora esaki ta necesario. Na e momentonan aki, esaki no ta

e caso y ta pesey mes Stichting Bloedbank Aruba lo bai duna lezing special pa e trahadornan di Setar NV y nan famia riba e importancia di ta :Un donante di sanger" cu lo tuma lugar riba 13 oktober 2010.

E actividad mes lo tuma lugar diaranson 20 di oktober na Setar NV entr 9'or y 12'or di merdia. Un invitacion ta bai pues pa personanan den nos comunidad cu kier contribui cu e noble causa aki pa bira un donante di sanger, pa acudi na Setar e dia aki riba cual e "Blooddonor's drive" ta tuma lugar. E programa "Nos Mainta" cu ta pasa a traves di Tele Aruba lo cubri y transmiti e actividad special aki.

Den cuadro di mehoracion di producto Aruba

## Minister Otmar Oduber cu reunion cu esnan cu tin TO vergunning cu ta opera banda di waf



**DIAMARS** awor, 12 di oktober Minister Otmar Oduber lo ta reuniendo cu tur esnan cu tin un TO vergunning cu ta opera banda di waf. Mirando cu temporada di turismo crucero a inicia, Gobierno hunto cu sector priva ta trahando pa por mehora e producto di nos pais den diferente sentido y sigur e parti di tour busnan ta forma un parti hopi importante p'e sector di turismo aki. Na varios ocasion por a mira situacionnan menos agradabel a tuma lugar

dilanti di nos bishitantenan y esey ta debi na entre otro cu no tin un espacio regla p'e tourbusnan aki. Minister Otmar Oduber a tuma e iniciativa pa logra haya un lugar pa nan por para den un forma organiza y serca di e terminal pa nan conveniencia y esun di nos bishitantenan tambe. Ya caba diabierna mainta el a papia cu e personanan aki y diamars awor e lo reuni cu nan un biaha mas pa bay den detayes y splica nan tur e cambionan positivo cu ta bay

tuma lugar den e proximo simannan. Mester bisa cu e reunion di diabierna tabata un hopi positivo y por a mira serca esnan presente e entusiasmo p'e cambio pa nan por ofrece un mihor servicio na nos turistanan. Pa medio di esaki Minister Otmar Oduber kier informa tur persona cu tin un TO vergunning y cu ta opera banda di waf pa acudi na e reunion cu lo tuma lugar diamars 12 di oktober pa 4'or di atardi na oficina di DOPV.



## Headliner di Clase Mundial

# Marcus Miller a deleita amantenan di jazz durante e Caribbean Sea Jazz Festival 2010



College ora e no ta participando den un gira cu Miller. ``Miller su musica ta combina R&B cu jazz, jazz suave como tambe influencianan di otro culturanan. Aunke cu tur hende mester di un cierto nivel di exito comercial, Miller a descubri e mescla corecto; e no ta baha cabes pa comercialismo'. Jones a lanta ta scucha e musica di Marcus Miller, kende ta un fuente di conocimiento pe; el a hasta studia su musica. Y ora cu e ta wordo puntra con su trabao nobo cu e maestro ta pas pe, e ta bisa: ``Mi a nace solamente ayera, pero mi ta siña lihe." Papiando cu Marcus Miller ta facil. E ta conta tocante su raiznan na Trinidad, su giranan largo durante e lunanan di juni y juli, cualnan ta wordo sigui pa

conciertonan na Europa, Asia y Indonesia. Despues di Aruba e ta bai sali rumbo pa Oost Europa: Rusia, Estonia y Prague, prome cu e bula bek pa Los Angeles, unda e ta produci albumnan y scorenan di pelicula. Ora e ta wordo puntra con e ta haci esaki, e simpatico Marcus Miller ta bisa: tin biaha e productor ta muestra mi e pelicula sin zonido; tin biaha tin un tiki musica mescla aden pa muestra loke nan ta buscando. E ora ey ami ta cuminsa traha cu mi keyboard y computer." Marcus ta sumamente versatil, mas cu un persona normal: e ta toca e keyboardnan, e saxofon, clarinet como tambe e guitarra. Ora e ta produciendo su albumnan normalmente e ta toca tur e instrumentonan su mes.

Ora cu e ta wordo puntra kico ta pasa ora e haci un sound check, Marcus ta hari duro: ``E idea ta cu nos ta controla si nos por scucha nos mesun musica, y pa e motibo aki nos tin monitornan riba e escenario cu ta riba tono pa asina nos por scucha kico nos ta tocando. Si tur cos bai segun plan, e settings ta conoci pa nos hendenan di e mix panel, nos ingenieronan di zonido. Esey ta loke nos ta haci ora di haci sound checks; pero tin biaha cosnan ta brucha..."

Marcus Miller ta un musicante di clase mundial, y el a yega di toca cu algun di e artistanan mas grandi na mundo, incluyendo Luther Vandross, David Sanborn, Aretha Franklin, George Benson, Dave Koz y, hopi tempo pasa, cu Miles Davis. Recientemente el a scirbi e score pa e pelicula benidero di e comediante Chris Rock. Organisador di e Caribbean Sea Jazz Festival, Erik Eman, asina tambe tabata sumamente feliz cu e celebridad aki den e mundo di jazz a bai di acuerdo pa toca na Aruba. Despues di e entrevista Erik a pidi Miller pa firma su guitarra di baho, manera e potretnan ta muestra.

**MARCUS** tin e marca di un berdadero lider: conectando, sin pensa riba su mes, y sobresaliendo den tur aspecto; den ningun sentido e ta un dictador," tabata e palabranan di su trompetista Sean Jones (32), kende su admiracion di e bahista maestro ta briya durante transcurso di nos entrevista. Hunto cu e saxofonista Alex Han (22) y Frederico Gonzalez Peña (40) tocando riba keyboard y Louis Cato (27) riba percusion, e ta parti di e banda rehubeneci cu ta acompaña `mae-

stro' Marcus Miller riba guitarra baho y clarinet baho. E leyenda di cincuenta y un aña ainda ta haciendo un sound-check ora nos yega pa un entrevista, pero despues, e artista nechi, kende ta muestra sumamente bon, ta contento pa sinta y papia. Mientrastanto nos ta papia cu Sean Jones, kende ta un miembro di e banda desde Juni 2010.

``Nos no ta tocando bubblegum jazz," ta e splicacion di Sean, kende ta un profesor di jazz na Duquesen University y Oberlin

## Festival di musica ranchera dia 30 di october den Centro di Bario Brazil



**CENTRO** di Bario Brazil lo wordo transforma den "El Centro", caminda Mariachi Perla lo compaña 25 cantante di e

musica ranchera y deleita e publico di comienso te final, den un ambiente mexicano dia 30 di october benidero.

Animo ta hopi halto y tin varios cantante cu pa prome biaha ta subi esenario pero cu a demostra durante di ensayonan di

lo competi riba un nivel profesional. Aruba completo ta keda cordialmente invita pa bin presencia e grandioso festival cu lo bira algo unico. Carchi pa e evento ta optenibel na centro di bario Brazil. E

actividad aki ta tuma lugar dia 30 di october cuminsando pa 8:30pm y ta costa solamente Afl.15,00 pa entrada. Pa mas informacion tuma contacto cu Dolfi Rasmijn of Belo Martijn na Centro di Bario Brazil 5846500.



# Mainta y anochi di informacion pa estudiante



*Studying at the UA*  
*The Perfect Choice!*

University of Aruba

**Open House**  
University of Aruba - J. Irawanplein 4

**Wednesday 13 October, 2010**  
18:00 - 21:00

- Hospitality, Tourism Management & International Business
- Accounting, Finance & Marketing

**Saturday 16 October, 2010**  
9:00 - 12:00

- Law
- Social Work & Development
- Organization, Governance & Management

Telephone: 582-3901 website: www.ua.aw

DIARANSON dia 13 di oktober 18:30pm – 21:00pm y diasabra dia 16 di oktober 9:00am – 12:00pm Universidad di Aruba ta invita tur estudiante di Colegio Arubano, EPI y esnan interesa pa inicia un estudio di enseñansa superior na Aruba pa asisti na e dos dianan di informacion. Ariba diaranson 13 di oktober lo duna informacion di e facultad Financiero-Economico (Financieel Economisch Faculteit-FEF) y facultad di Turismo (Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies-FHTMS). Diasabra dia 16 di oktober lo duna informacion di e facultad di Derecho (Faculteit der Rechtsgeleerdheid-FdR) y facultad di Arte y Ciencia (Faculty of Arts & Science-FAS).

Universidad di Aruba tin cuater facultad y ta brinda graduadonan di scol secundario y otro interesadonan cu ta califica pa aplica pa admision, e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo riba nivel di 'Bachelor' of 'Master'. Universidad di Aruba tin relacionnan estrecho cu Universidad y hogeschoolnan Hulandes y universidadnan acredita den region. Facultad di Derecho tin por ehempel relacionnan cu Rijksuniversiteit Groningen y Universiteit van Maastricht. FEF tin relacionnan cu Hogeschool Windesheim (Zwolle), Haagse Hogeschool (Den Haag) y Hogeschool In Holland (Diemen). Tambe Universidad di Aruba tin

un relacion estrecho cu University of South Carolina pa su Facultad di Hospitality and Tourism Management Studies. Pa su Facultad di mas nobo, Faculty of Arts & Science, a habri su portanan na augustus aña 2009 y tin relacionnan di cooperacion cu Universidad di Puerto Rico, Universidad Interamericano di Puerto Rico y Universiteit Utrecht. Universidad ta ofrece oportunidadnan interesante pa tur esnan cu kier haci nan estudio superior na nan mes pais. Pesey mes ta importante pa atende e anochi y mainta di informacion pa asina por tuma e decision tocante bo futuro na manera bon informa.

## Burger King ta invitabo p'e 7th Breakfast Walk Organisa pa Kinderhuis Imeldahof na bienestar di nos muchanan



**BURGER** King y su tres restaurant riba nos isla ta comprometi pa continua motiva y encurasha su empleadonan, su clientenan y henter e comunidad di Aruba pa tuma stepnan positivo. No solamente ofreciendo un menú hopi varia, pero tambe cu oferta special. Tambe ta participa na diferente caminata cu un team cu ta consisti di empleadonan, gerencia, clientenan y suppliers. E aña aki a participa den e caminata di e Scholarship Foundation y esun di Cruz Cora unda e team di Burger King a sali e team mas anima. E biaha aki Burger King a worde aserca dor di personal di Kinderhuis Imeldahof pa por contribui n'e di 7 Breakfast Walk cu Kin-

derhuis Imeldahof ta organisa tur aña. Mesora Burger King a compromete su mes pa yuda cu esaki. E aña aki Kinderhuis Imeldahof ta celebra su di 56 aniversario, brindando acogida temporal na mucha muher entre 6 pa 18 aña y mucha homber entre 6 pa 14 aña, cu dor di circunstancianan no por keda biba mas den nan propio seno familiar. Meta di Kinderhuis Imeldahof ta pa brinda e mucha un guia individual y den grupo cu ta mas eficaz y eficiente p'asina e por bolbe den e seno familiar, sea di su mes famia o di un famia di criansa. Na aña 2004 Kinderhuis Imeldahof a celebra su di 50 aniversa-

rio y p'e ocasion ey a organisa e prome Breakfast Walk, cual tabata un exito rotundo y p'e motibo ey a sigi organise pa 7 aña mas. E aña aki e caminata lo ta diadomingo 14 november, saliendo pa 06.00 or di mainta for di Kinderhuis Imeldahof y terminando n'e mesun lugar. Despues ta sigi cu e Mercado di Purga anual te cu 2 or di merdia, esaki ta un tradicion caba y ta gusta pa hopi pa su articulonnan di calidad y e prijsnan di Baca Flaco! Burger King kier a invita tur su empleado, clientenan y suppliers, pero tambe henter pueblo di Aruba pa participa n'e caminata unico aki diadomingo, 14 di november pa 6 or di mainta! Por inscribi desde awe mes na Kinderhuis Imeldahof via telefon 587-7816 y/of 5937817. Tambe por manda inscripcion mediante e-mail riba e adres: imeldahofmagriet@setarnet.aw. Bin cu Bo famia o forma grupo, cana dushi mainta tempran y alabes contribui n'e trabao di Kinderhuis Imeldahof, trahando 56 aña na bienestar di mucha!



3D movies presented by SETAR



**THE CINEMAS**  
www.thecinemas.aw VALID TILL OCT 13

**NOW BUY YOUR TICKET ONLINE**

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
<b>THE NEW DAUGHTER</b>	daily: 6.00 - 8.30 matinee: 12.45 - 3.15 late show: 11.00	<b>THE SOCIAL NETWORK</b>	daily: 5.45 - 8.30 matinee: 12.15 - 3.00 late show: 11.15
<b>DEVIL</b>	daily: 5.00 - 7.00 - 9.00 matinee: 1.00 - 3.00 late show: 11.00	<b>THE TOWN</b>	daily: 5.00 - 8.00 matinee: 2.00 late show: 11.00
<b>LEGEND OF THE GUARDIANS</b>	daily: 4.45 matinee: 12.15 - 2.30 late show:	<b>LEGEND OF THE GUARDIANS</b>	daily: 5.00 matinee: 12.30 - 2.45 late show:
<b>RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D</b>	daily: 7.00 - 9.15 matinee: 11.45 late show: 11.45	<b>WALL STREET: MONEY NEVER SLEEPS</b>	daily: 5.30 - 8.45 matinee: 2.15 late show: 11.45
<b>EASY A</b>	daily: 4.15 - 6.30 - 8.45 matinee: 12.00 - 2.15 late show: 11.00	<b>DINNER FOR SCHMUCKS</b>	daily: 1.00 - 3.45 matinee: 1.00 - 3.45 late show:
<b>THE TOWN</b>	daily: 6.00 - 8.45 matinee: 12.15 - 3.15 late show: 11.30	<b>RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D</b>	daily: 7.15 - 9.30 matinee: 12.00 late show: 12.00
<b>PIRANHA 3D</b>	daily: 6.45 - 9.00 matinee: 11.15 late show: 11.15	<b>TAKERS</b>	daily: 6.30 - 9.00 matinee: 11.30 late show: 11.30
<b>CATS &amp; DOGS KITTY GALORE 3D</b>	daily: 4.30 matinee: 12.15 - 2.30 late show:	<b>ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM VAN DE MONTA ROSSA</b>	daily: 4.30 - 6.30 - 8.30 matinee: 12.30 - 2.30 late show: 11.00

**BUY YOUR TICKET ONLINE**  
FOR MORE INFORMATION VISIT OUR WEBSITE AT WWW.THECINEMAS.AW

**AT CRYSTAL THEATER**

**YOU DON'T GET TO 500 MILLION FRIENDS WITHOUT MAKING A FEW ENEMIES**

L.G. SMITH'S STEAK & CHOP HOUSE

**CRYSTAL THEATER**  
Situating in the Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.

Movie starts at 8:30 pm.

**MOVIE ONLY AWG 15,- DINNER AND MOVIE ONLY \$39**  
per person plus 15% service charge

**AQUARIUS**

**Matinee: wed - sun | Late show: fri & sat**



## Play Back show di Radisson tabata un exito rotundo



E asociadonan di Radisson Aruba Resort Casino & Spa a entretere otro cu un play back show spectacular diasabra anochi, cu participacion di miembronan di staff y gerencia como e cantante superstreynan.

E participantenan tabata creativo y atrevido y no a gasta tempo pa haci nan maximo esfuerzo y sigura cu nan presentacion tabata sumamente fantastico. Nos imagennan ta mustra Roque Martinez como Marc Anthony, Emmy Polsbroek como Gloria Gaynor, Teresa Delgado como Thalia, Alejandra Puerta como La India, Michael Arendsz como Banda

Blanca, conoci pa nan cantica popular Sopa de Caracol, Evelyn Tromp como Melania van der Veen, Lesly Icart como Michael Jackson, Maria Medina como Tina Turner, Bienvenida Lopez como Celia Cruz y e duo inolvidabel, Roland Ridderstaat & Conriss Monte como Chino & Nacho, kendenan a yega pa nan turno riba e escenario cu un brommer, cual nan a core te den e Caribbean Ballroom.

E tremendo miembronan di e banda di rock/pop Mexicano Mana a wordo representa pa e comision ehecutivo, Glenn Farro, Gerard Coste, Raymond

Habibe, sorprendiendo esnan presente cu nan presentacion fabuloso, incluyendo acrobacia riba e escenario presenta pa headliner Marciano Geerman y tocamento fantastico di guitar di Bob Curtis como Carlos Santana.

E Play Back show a wordo organisa pa Radisson su Comision di Relacionnan di Empleado, kendenan tabata orguyoso di por presenta un evento social pa tur edad cu cuminda delicioso y un bar bon surti, tocamento di DJ y musica en bibo cortesia di The Sherries Band.

### Crystal Theater

## Pa luna di october lo ta yena cu diferente special hunto cu un tremendo pelicula

**THE** Cinemas y Crystal Theatre ta haci e pakete pa namorado-y amigonan mucho mas atractivo pa cena y mira e pelicula di momento riba e pantayanan mas grandi aki na Aruba.

Enbes di 17 florin pa entrada pa mira pelicula den Crystal Theatre, awor e ticket a bira 15 florin pa persona.

Esaki no ta tur, ya cu tur Diamars lo ta 2 for one, esaki ta nifica cu tur diamars bo lo paga 2 ticket y lo bo ricibi automaticamente 2 ticket pa e pelicula di momento.

Riba diaranson y diahuebs lo bo tin e oportunidad di presencia e peliculanan pa solamente afl.

7.50, esaki ta nos Special pa luna di october.

E ta un oferta masha atractivo caminda amigonan por forma un grupo pa pasa un rato ameno sea cenando cu otro den Aquarius of L.G. Smith's Steak and Chop House tambe na un prijs masha atractivo pa persona di 39 dollar. Y despues pasa pa mira e pelicula di momento, cu ta "The Social Network". E pelicula ta ilustra vida di e fundador di Facebook, kende awe ta un miyonario. E ta ilustra cu na caminda di un proyecto cu a resulta exitoso, e fundado a topa na caminda algun enemigo. Si abo ta un miembro di Facebook, bo no por perde e pelicula aki cu a bira un exito internacional.

Crystal Theatre ademas di tin e pantayanan mas grandi aki na Aruba, tin stoelnan masha comodo y waiternan cu por sirbi e cliente riba su peticion.

Esunnan cu cena na sea Aquarius of L.G. Smith's, lo haya un ticket di entrada como cortesia. Pero esunnan cu kier bay mira e pelicula so riba pantaya grandisimo, e entrada ta solamente 15 florin. Of probecha di nos special di luna di october riba diamars, diaranson y diaheubs. Pa esunnan cu kier bay pa e combinacion di cena / pelicula, ta corda cu mester yega pa e seating di 5.30 ya cu e pelicula, cu ta pasa un biaha so pa anochi na Crystal Theatre, pa 8.30 p.m.





# Hubilario 25 aña di servicio di señor Danny Dumfries



E aña 2010 aki, señor Danny Dumfries ta cumpliendo 25 aña den servicio di Gobierno di Aruba. E funcionario aki ta e promer Analysta Medico Arubiano, specialisa ariba tereno di Histo-/Cyto-Pathologia-Anatomia cu a regresa for di Hulanda na Aruba durante e ultimo parti di aña 1985. E a wordo emplea na Landslaboratorium na e departamento di Pathologie-Anatomie localisa na Horacio Oduber Hospitaal. E departamento aki su tareanan principal ta ensera examinacion ariba diferente ramo di medicina pa determina e tipo di malesa cu enfasis ariba diagnostico por medio di microscopio cu e resultado benigno, infeccion pre-canceroso, canceroso.

E ramonan di Pathologia ta consistiendo lo siguiente :

- Histologia (examinacion ariba nivel di diferente partinan di organonan,biopsianan)
- Autopsianan (examinacion di curpa humano pa Aspectonan Forensico(Hudicial) y Medico- CK-linico
- Cytologia (examinacion ariba nivel di cellulan pa determina e tipo malesa por ehempel Paptestnan, likidonan (orina, pecho, barica, scupi of slijm di pulmon,)
- Immunologia (examinacion especifico pa determina e tipo di malesa di cancer)

E departamento aki ta hunga un rol hopi importante den prevencion y curacion den Salubridad Publico di pais Aruba.

Durante e añanan te cu awor e fun-

cionario concerni a ocupa diferente funcionan den Landslaboratorium. E funcionan mencionan den Landslaboratorium ta lo siguiente:

- Supervisor /Jefe departamento di Cytologie
  - Miembro di Management-Team Landslaboratorium
  - Miembro /Secretario di Team Kalidad Landslaboratorium
  - Interim-Afdelings-Hoofd Pathologie
  - Actualmente ta fungi como Afdelings-Chef Pathologie
- Tambe e a haci diferente estudionan/cursonan relaciona cu e funcionan ariba menciona, nan ta lo siguiente:
- Cytologia Post-grado na diferente nivel internacional
  - Kerteza-cursona ariba tereno di Kalidad

- Cursonan di organisacion CAREC relaciona cu Kalidad,,Audit, Maneho di Asesoría,Technico
- Cursonan Management relaciona cu Organisacion

Señor Danny Dumfries a contribui a base di su expertisio, diferente estudionan. Su preparacionnan y experencia ariba varios nivel di su trabaonan, grandemente na e desaroyo di departamento Pathologia. E servicionan duna door di Landslaboratorium na otro entidadnan, y alabes a aporta na e Salubridad Publico di pais Aruba durante e 25 añanan. Hopi clase di exito ta ser desea door di esnan cu a siña conoce e funcionario aki durante tur e añanan, elaborando na Landslaboratorium Aruba.





# Seminario di Biña cu Kris Shirley Endean ta explora productonan nobo



E Hyatt Regency Ballroom tabata anfitrión di un universidad di biña na honor di Kris Shirley Endean, director di benta pa Banks Channel. Kris, un bishitante regular riba e isla, a introduci su studiantenan na hopi producto nobo cu ta wordo ofreci den su portofolio, esta Rodney Strong, Sauvignon Blanc, Chateau St Jean Chardonnay y Cabernet Sauvignon, y e eksisito Etude, Pinot Noir. E universidad di biña a wordo ofreci pa Romar Trading y artista di biña Clive Faustin den

colaboracion cu e resort y Banks Channel, cual ta un compania progresivo, energetico y dibrerido cu ta involvi den e negoshi di representacion di marcanan di bebida alcoholico.

Fiel na e spirito di su compania Kris a muestra tremendo pasion pa tanto e arte como e talento cu ta wordo uza pa produci hopi di e marcanan cu e ta representa, for di e experticio agricultural rekeri pa crece druifnan di clase mundial pa e exigencianan exacto di traha biña.



E estudiante tambe a descubri e carisma di mundo bieu di Graham's fine Ruby Port, un aperitif of un deleita pa bebe despues di

bo cena, cual ta creciendo den popularidad danki na su frescura, cu hopi sabor, di fruta y cu ta posee un curpa yen.

Aventuroso, Creativo y Inspirativo

## Hobennan: descubri con abo tambe por contribui pa un vision futuro virtual pa Rancho

MUSEO Arqueologico Nacional Aruba conhuntamente cu e artista conoci Ryan Oduber y Stichting Rancho ta organisa un workshop creativo y aventuroso pa hobennan entre 15 pa 18 aña. E workshop ta 5 diasabra mainta di 10'or di mainta pa 1'or di merdia na Museo Arqueologico Nacional Aruba, cuminsando diasabra dia 16 di Oktober awor. E workshop aki tin aspectonan hopi varia y dinamico:

Artista local Ryan Oduber ta presenta arte virtual di su mes como tambe obranan existente na Aruba di artistanan local como tambe arte internacional. Na otro paisnan arte ta forma parte di tur bario. Den e proceso di renovacion urbano di Rancho, arte lo mester hunga un rol importante. E ideanan cu e hobennan lo trece den e workshop lo por contribui na esaki.

Conhuntamente cu trahadornan di Museo, Ryan Oduber y Stichting Rancho lo duna un guia den e bario di Rancho, unda lo explora e diferente formanun unico di e arquitectura y historia di Rancho. Artista Ryan Oduber y Melisa Richardson lo guia e ho-

bennan cual lo crea un obra cu klei cual despues lo ser construi den 3D virtual. E maquetanan virtual lo ser implementa den e parke di escultura den e plan virtual di e vision futuristico pa Rancho existente di artista Ryan Oduber, cual lo ser presenta na

publico.

Hobennan: bin pasa 5 diasabra mainta creativo y aventuroso na Museo Arqueologico Nacional Aruba y descubri con abo por contribui pa un vision futuro virtual pa e bario di Rancho.

E workshop ta riba 5 diasabra

mainta cuminsando dia 16 di Oktober di 10'or di mainta pa 1'or di merdia na Museo Arqueologico Nacional Aruba na Schelpstraat 42, net patras di Kong Hing den Havenstraat. Participantenan mester ta entre 15 pa 18 aña y participacion ta costa Afl.10,- pa

hoben. Cupo ta limita! Inscripcion ta na Museo Arqueologico diasabra y diadomingo entre 10'or pa 2'or di merdia y di dialuna te cu diabierna dia 15 Oktober, di 10'or di mainta pa 5'or di atardi. Pa mas informacion por yama 5828979.



Awe e poppetje KIANTRA KELLY ta cumpli su sweet 17 e ta haja hopi pabien i kiss en hugs di su rumanan gino i giandra tambe di su mami trisia tata ronnie i henter fam nan tur ta manda hopi pabien pa poppetje hiepi hiepi hoera have fun



Jeandward Nathan Edson Ras ta felicita su amiguita di semper Xiana Koc. Xiana ta cumpli 2 anja dia 11 oktober 2010. Xiana pabien y hopi abrazo y sunchi di familia Nicolaas Vrolijk y Semeler. Pabien tambe di tia Madonna Hassell



# La Fama ta derota Estrella 6 – 1 den Lifida B

E muchanan di La Fama a derota e equipo di Estrella 6 – 1 diasabra anochi den Stadion Guillermo Prospero Trinidad den continuacion di e campeonato di Lifida B. Goalnan di La Fama a ser anota pa: Chris Arends, Ronaldo Martinez (2x), Shallon Bikker, Hugo Robert y Daky Fingal. Duncan Humoet a salba honor di Estrella. Riba e potret por mira accion di e partido. (Photo by Anthony Carlo).



# Caribbean Sea Jazz Festival un exito



Un otro potret ta muestra presentacion di e banda “Sazon Cubano”, mientras riba un otro imagen por mira e guitarrista Ivan Jansen durante di su concierto di jazz. Tambe por aprecia

un potret cu ta duna un bista riba e exposicion di pintura. E organisacion por mira atras riba un otro concierto di jazz exitoso. (Photo by Anthony Carlo).



**DURANTE** fin di siman cu a pasa a celebra e Caribbean Sea Jazz Festival 2010 Aruba riba e Plaza Cultural dilanti di Cas di Cultura.

Bandanan musical local y internacional a tuma parti n’e evento cu a ser asisti pa un gran cantidad di publico local y turista. E festival a conta cu un total di 3 escenario riba cual e diferente gruponan musical a duna nan presentacon.

Tabatin un exposicion di pintura den un di e salanan di exhibicion di Cas di Cultura den cual diferente pintor a presenta nan obranan n’e publico en general.

Riba e combinacion di e potretnan por mira e “Big Band” di Scol di Musica Rufo Wever bao di direccion di Johnny Croes.

**HAPPY BIRTHDAY**  
Sweetheart

Dia 11 oktober 2010 ta cumpli 2 anja e prinses di Josue Koc y Sharol Koc .  
Nomber di nan prinses ta Xiana Koc.  
Xiana ta haya felicitacion di su welonan stima Mirtha Koc-Dirksz y e chino Chomin Koc.  
Xiana bo ta nos PRINSES  
NOS TA STIMABO



# Duracell Red Machine enfocando 'Fundamentals' durante nan trainingnan



MIENTRAS cu un seleccion traha den pura di parti di ABBA a bai Puerto Rico pa bai participa den campeonato Pre-Mundial, Duracell Red Machine a sigui a toda marcha cu nan trainingnan durante siman na Marlboro BallPark. Apesar cu solo ta baha relativamente trempa y un awacero constant den e ultimo dianan, toch e hugadornan di Red Machine ta yega veld determina pa por logra nan meta principal. Training

Manera cu nos a bin ta publica anteriormente, Red Machine tin nan meta principal nan dilanti pa 2010 cu ta pa trece e titulo campeonil bek cas. Durante e 'recess' aki di wega pa cu e campeonato AA, Red Machine a purba di concentra riba e hugadanan chikito di baseball cu por haci un diferencia enorme durante weganan preta y siguramente durante weganan di playoff. 'Fundamentals' siguramente ta partinan di baseball cu ta cardinal y cu tur team di baseball mester haci bon uso di nan pa ta mas exitoso posibel. Actualmente mes a cuminsa e divisional series nan di Grandes Ligas y durante partidonan ta hopi tacticanan ta wordo usa cu hopi biaha ta wordo negligia of mihor bisa no ta wordo mira zomaar. Hopi biaha e pensamiento comun ta cu e hugadornan ta esnan cu ta hunga y cu ta determina resultado di

partidonan. Esaki siguramente ta un frace cu tin su balor, pero nos no mester lubida ki influencia grandi managers y coachesnan tin pa un ekipo pa pensa y dirigi hugadanan. Nos di Red Machine siguramente ta sinti nos mes masha bendiciona di por tin practicamente un di e mihor managersnan den historia di baseball na Aruba. E track record cu Cai Cai Williams tin na su number pa mas cu 30 aña den baseball na Aruba y internacionalmente ta papia pa su mes. Pesey mes ora e fanatico di bon baseball di Aruba bin presencia partidonan di Red Machine, ta facil pa nota un baseball diferente cu ta enfoca riba tacticanan cu ta duna e partido un otro sabor. Es mas, ta importante pa e hugadornan di Red Machine bai 'back to basics' pasobra ta e fundamentalsnan aki a y ta haci Red Machine exitoso. A pone enfasis riba PFP (Pitcher's Fielding Practice), defensa di toke, batting practice y bateo for di tee, bullpen sessions, conditioning (liners) etc etc. pa asina toch keda den un drive durante e ultimo 2 simannan cu no tabatin wega. Awor cu weganan ta bai cuminsa bek, fanaticada siguramente lo por nota un Red Machine mas refina cu su hugadanan a base di e trainingnan fructifero cu Red Machine tawatin recientemente. Up Next

Red Machine a ricibi su sched-

ule y siguiementemente Red Machine ta bai ta midiendo forsa contra Oranjestad Stallions diaranson awor, october 13, 2010 pa exactamente 7:45pm na Dragon Hitters Ballpark. Di biaha su tras, Red Machine ta bai ta topando nan contricante principal ATCO Indians pa asina mira ken lo bai cu trofeo Edminto Croes. Te cu ainda, Indians y Red Machine ta posicionando nan mes uno y dos, respectivamente, den e tabla di posicion den e campeonato AA. E partido aki ta bai ta tumando lugar diabierna october 15, 2010 pa exactamente 7:45pm na Dragon Hitters. Un nota cu nos por a tuma nota di dje siguramente ta cu tur wega di e schedule nos dilanti ta poni pa wordo hunga na tereno di Dragon Hitters; siguramente nos a keda hopi strana cu no tin ni un partido scheduled pa tuma lugar riba stadion nobo Crismo Angela/Nadi Croes. Esaki ta un lastima ya cu partidonan aki riba tin un smaak diferente cune.

En todo caso, Red Machine siguramente un bez mas kier a gradici nan main sponsor Duracell y tambe co-sponsors MapoTech N.V. y Powerade. Fanaticada di tremendo baseball ta keda cordialmente invita pa asina bin presencia e tremendo partidonan aki. Bin presencia e bunita uniformnan nobo di Red Machine y pa asina sigui engrandecer nos baseball local... Chuuu Chuuu

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada den kunuku Di yerba berde E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa Trankil pa mi bolbe haja forza". Salmo 23: 1,2,3.

Cu Honda pena, pero cconforme cu voluntad di Dios y Agradecidopa tur locual el a nifica pa nos, Nos ta anuncia fayecimento di:



**Sra. Elsa Amanda Peña**  
**Number di cariño "Dudu of mama Elsa"**  
**\*01-11-1941 + 07-10-2010**

**Na number di su:**

**Compañero:** Bruno Rasmijn

**Su jiunan:** Romulo Wever i Lilian  
 + Donicio Wever i Sra.vda. Imelda Wever  
 Luis Wever i Victoria  
 Eric Wever i Delcy

**Meskos ku jiunan:** Robert Rasmijn i familia  
 Bea Kock-Rasmijn i familia  
 Johny Rasmijn i familia

**Jiu di criansa :** Prisca Webb

**Nietonan(a):** Juju, Nito, Donicio, Cesar, Siglaïne,  
 Davina, Rebecca,  
 Enrica, Sharline, Noemi, Lyandro,  
 David, Santiago,  
 Esmeralda, Ricky, Carlouis, Elston,  
 Derrick

**Bisanietonan (a):** Alexander, Jeandrick, Cesarluis,  
 Jeandryone, Louiane, Nulienne, Louimar, George, Daniela,  
 Cion, Joanna Ruyallen, Rijerson, Sharilaine

**Rumannan :** Sra.vda. Aida Kock  
 Sra. Jolanda Peña

**Sobrino (a):** Humphrey, Hubert, Vivian, Delo,  
 Robert, Dolfi, Ruthmila, Edgar, Sonia,  
 Micheline, Haidy

**Ihanan:** Haidy, Sonia, Micheline, Prisca

**Amigonan(a) di cas:** Josito i Marcia Kock i familia  
 Diana Orman na Hulanda  
 Nilo i Mena Everon

**Primo i primanan, amigo i amistadnan, bisiña i conocirnan i demas famianan:**

Peña, Croes, Wever, Rasmijn, Kock, Boekhoudt, Webb,  
 Werleman, Leest, Liesdek, Carolina, Hernandez, Halley,  
 Erasmus, Farro, Geerman, Thiel, Willems, Suhaedji,  
 Franken, Melo-Amaya, Ras, Wouters, Maduro, Orman,  
 Valverde-Salazar, Sanchez-Ochoa, Koolman.

Nos ta pidi nos dispensa si den nos tristeza nos pora lubida un of otro familia.

**Acto di entierio lo tuma lugar Diaranson 13 di Oktober 2010 pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa Santana central Na Sabana Basora.**

Nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Sta. Teresita

Despues di entierio nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**Adres pa condolencia:** Weg Seroe Preto 58 M  
 7'or pa 9'or p.m.

**AD PATRES** Van Rensselaerstraat 2  
 Tel. 842299 - 934344  
 Family owned and operated



## Homber cu a duna un hende lift a cay den un trampa



DIADOMINGO madrugada a drenta informe di cu na San Nicolas desconosirnan a bay cu un auto Nissan Sentra blauw A-8224, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e chofer a bay haci un bon gesto di duna un muher un lift. Unabes cu e muher a drenta den e auto nan a cuminsa core un vehiculo a core dal riba dje. E chofer a baha pa atende e asunto mientras esun cu a haya e lift a bula na stuur y core bay cu e auto. Henter madrugada polis a rondia e vehiculo aki pero sin resultado. Mainta a drenta informe cu tin un dama burachi haciendo bochincha banda di Pai's Rumshop den Emanstraat ora polis a yega a nota cu aki ta trata di e mesun auto cu a ser horta y aki a atende cu e muher y a detene hibe warda di polis.

## Doño no tin placa pa paga trahado

DIADOMINGO 2'o di madrugada, asistencia di polis a wordo pidi na un bar restaurant na Palm Beach, pa un problema entre doño di trabao y un trahado. Na yegada polis a papia cu e trahado M.C.R. naci na Venezuela di 41 año, kende ta bisa

polis cu e tin un luna ta traha y mester a cobra su sueldo cu ta sueldo minimo, pero e doño a pag'e solamente 200 florin. Polis a papia cu e doño M.H. naci na Surinam di 43 año, kende ta bisa polis cu e no tin placa pa paga, y tin trahado cu tin 4 luna

ta warda riba nan salario. E.S. ta bisa tambe cu M.C.R. a traha malo, pesey e mester a pag'e menos. E doño no tabata kier pa M.C.R, sali di porta dilanti, pa e no papia cu e clientenan, pero M.C.R. a rabia y a sali toch pa e porta dilanti.

## Homber ta maltrata su ex amiga

CENTRAL di Polis ta haya un yamada diabierna atardi 4.30 cu tin un maltrato ta tumando luga na Santa Cruz. Polis ta bay y eyan a resulta cu un ex amigo, e homber de la C, a drenta den cas di su ex amiga M.W. y a dale cu mokete riba su wowo drechi. Tambe e señora a mostra polis, con de la C, a ranca un boshi cabey for di su cabes. Polis a bise pa e bay poli pa tratamento y busca un raport y despues bay duna keho na Recherche. Pa 6.30, un testigo ta bolbe yama warda y ta bisa cu e homber a bin bek pasa rond di e cas, pero debi cu e señora no tabata ey, el a sigui core bay.

Curacao 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

**Aurora**  
*Funeral Home*

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo:23.1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:  
**Ifela Verne**



**Ifela Verne**  
mihor conoci como "Ezila"  
\*03-01-1953 †05-10-2010

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues.**

## Ladron ta horta varios cos

POLIS di Noord ta bay diabierna 11 or di merdia na un cas na Palm Beach, pa un caso di ladronia y destruccion. Na yegada polis a papia cu e doño di e cas, kende ta bisa polis cu el a laga su auto para pafo di e cura y mainta 8.45 ora cu el a lanta, el a mira cu tur e glasnan di auto tabata habri y e bentana chikito kibra. E ladronnan a bay cu su tire, jack, man di jack y tambe un sco di habon. Polis a tuma su keho.

Curacao 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

**Aurora**  
*Funeral Home*

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo:23.1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:




**Carmen Virginia Alexander**  
mihor conoci como "Camenchi"  
\*19-10-1939 †08-10-2010

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues.**

**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

'Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza.'  
Ps.23: 1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Sr. Francisco Croes**  
mihor conoci como: "Nunu"

**Dia y ora di entierro lo wordo anuncia despues.**



TA BENDE

Vendo equipo de sonido con todo para Discoteca o Bar.

Tambien un mini-market pequeño

llama: 660-48-28  
562-46-07  
737-01-68

Office Coordinator Course

Afl.250 pa luna

Duracion: 2 luna

●Office/Filing Systems

●Motivation/Communication

●Customer Service

●Telephone/Reception

Diabierna Mainta of Anochi

Tel.5837625

datatech1993@live.com

Computer les

→BEGINNERS

→ADVANCED

\*WORD \*EXCEL

\*CHAT \*PHOTOSHOP

\*INTERNET \*PC REPAIR

\*E-MAIL \*POWERPOINT

\*QUICKBOOKS PRO \*FLASH

Tambe:

Pakket pa 60+

Tel.5880950-7438585

Les di Idioma

Estableci na 1993

Grupo /Individual

Mainta of anochi

✓INGLES

✓PAPIAMENTO

✓HULANDES

☎ 5880950

Juff.Murray

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia 911

Polis 100

Brandweer 582-1108

Ambulance O'stad 582-1234

Ambulance S.N. 584-5050

Hospital 587-4300

Centro Medico 524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Maria

Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.

Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info 118

Digicel Info 145

Setar 582-5151

Elmar 582-3700

WEB 525-4600

Serlimar 584-5080

Rode Kruis Aruba 582-2219

FADA 583-2999

AA/NA helpline 583-8989

Fund. Abuso Sexual 582-4433

Fundacion Guia'mi 587-1677

Fund.Muher

den Dificultad 583-5400

Fund.Tel. Pa Hubentud 131

588-6138

Accion Rescate 584-2718

Centro Kibrahacha 588-3131

Polis

Polis Tipline 11141

Oranjestad. 582-4000

San Nicolas 584-5000

Savaneta 584-7000

Santa Cruz 527-2900

Noord 587-0009

Strandpolitie 586-3003

Balashi 585-2500

Aeropuerto 524-2424

Aruba Transfer Tour & Taxi

583-2856

582-2116

Best Taxi Services 588-3232

Coop. Ver. Tas 587-5900

ATS 583-5361

Arugas 585-1198

S.O.S. Teleayudo 583-1190

EDITA PA: The Media Group,

Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,

tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,

E-mail: noticia@awemainta.com.

CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.

ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.

ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna

8 a.m. - 5 p.m.

IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.

DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar

REDACCION: noticia@awemainta.com.

BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Mae's Flower & Gift Shop

Flornan fresco y regalo pa tur ocacion.

Areglo di flor incluyendo regalo dorna cu blaas.

Areglo pa mama y e recien naci y mucho mas.

Pos Chiquito 267C, Casas Del Caribe

Tel: 584-9956 Cel: 743-3580

TROPICAL RADIATOR

E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD, E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!! YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA

TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

Quality MOVING & TRANSPORT

cell: 594-1550 / 594-1826

Muda sin dolor di cabez. Esta facil.Moving is hard. Let us do it for you

We are small, but we can handle them all!!!

SEASONS

OFFICE - SCHOOL - GIFTS & MORE

A recibi mead padfolios nobo tur size y office supplies. Tambe cartolina, blaas, crepe papier y decoracion di Holoween.

Caya G.F. Betico Croes 63 Oranjestad, Aruba, P.O. Box 5179

Tel: (297) 582-6367 Fax: (297) 582-6467

email: seasonsandmore@hotmail.com

VOLKS GARAGE TOWING AND PARTS

Special p'e dianan aki!

Paga AFL.50 so!

■ PRIJS SPECIAL PA TUR TAYER

■ SERVICIO DI GRUA 7 DIA PA SIMAN

■ NOS TA BENTA AUTO BIEW DEN DUMP

■ SI BO YABI DI ABUTO KEDA DEN AUTO YAMANOS!

Mahuma 24-B TELS: 748-2500 / 743-6300 / 5604579 / 743-1990

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, HEKWERK PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur !

Contact: Ermelyne Hoevertsz Seroe Patrishi 14D

Tel: 742-1800 Fax: 583-0960

email: aluminium.expert@gmail.com

BULA JUMPA

PA TUR FIESTA PA MUCHA YAMA

5923523 / 5838769

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 09

DIADOMINGO 10

1151

7699

7264

6464

2172

8574

ZODIAC

DIASABRA 09

DIADOMINGO 10

7103 Sagitario

4866 Scorpio

BIG FOUR

DIASABRA 09

DIADOMINGO 10

1222

0779

SUPER FOUR

DIASABRA 09

DIADOMINGO 10

9881

2596

Sto. DOMINGO

0327

2295

7456

LOTTO PA DEPORTE

02-08-23-27-30

letter E

Joker 3

LOTTO DI DIA

03-07-09-16-25

LOTTO FLORIDA

10-16-17-26-42-47

LOTTO FLORIDA POWER BALL

02-06-32-42-49-PB 35

DIARIO

DIASABRA 09

DIADOMINGO 10

3589

1021

5928

6215

5205

4674

CORSOW

DIASABRA 09

DIADOMINGO 10

7167

4932

7132





STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN  
**Het Wit Gele Kruis Aruba**  
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap  
Tel: 5824444/ Fax: 5824411

**INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!**

Diabetis tipo 2 ta wordu trata cu dieta ,movecion y pildornan .

Ta importante pa bo tuma e pildornan na hora ... prome cu of durante e cuminda.

Tuma e pildornan tur dia y nunca stop di tuma bo remedi sin consultad cu bo docter.

Ta sosede tambe cu hendenan cu tin diabetis tipo 2 mester wordu trata cu insulina.

**PA MAS INFORMACION : 582-4444**


**Boutique Keyla**

**Paradera 84. Tel: 582-1164 / 593-1189**

Nos ta ofrece

Paña size small te cu 3x

Pa hoben te cu hende grandi di bon gusto y pa tur ocasion. Nos tin layaway plan.





**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266



**MONSTER TRUCK JUMP FOR**

pa reservacion yama na

**PINOCCHIO**  
582-2266  
564-1977

**TIPO DI CAMBIO OFICIAL**

**Valido pa 11 october 2010**

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.94	184.66	185.46
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	214.40	216.36	218.53
Euro per XEU. 100	244.87	247.10	249.59

**DANKI PA YAMA**

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo



HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**

E Red Mas Grandi y Mihor.

**AWE Mainta**

**COMEHEIN ?**

Nos ta ofrecebo e mihor producto: **TERMIDOR.**

Contact nos!

**KROZENDIJK Pest Management & Supplies NV**

Tanki Leendert 10B Unit 11

Tel.: 588-0015 / Cel: 593-3307

**NANKANG**

Unlimited Parts & Enterprises N.V. Performance Tires

All Parts in stock & accessories

TEL: 583 1001

**MORGENSTER 12 - B**



**CLASIFICADO**

**3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN**

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEAMINTA.COM



**BANCO DI CARIBE**

**Provision di Devisa 1.3%**

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.

Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

**Labco**

**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**

RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

24 Hours Services!

- \* Wheelchairs
- \* Beds
- \* Walkers
- \* Bathchair
- \* Commodes
- \* Crutches / Canes
- \* Oxygen Concentrators/Cylinders

**Difficulty Walking**

**Rent a portable electro scooter**  
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).

**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**



**Horoschoop**



**Aries** 21 Mrt - 20 Apr

Bo círculo di amistad ta expandé y ta lanta experencianan nobo y exitante. Bo ta sensual. Bo mente tin ideanan briyante.



**Tauro** 21 Apr - 20 Mei

Bo facultadnan spiritual ta exaltá. Bo ta lesa den curason di hopi y bo tin soñonan. Bo bida religioso tambe ta cambia. Bo ta uni mas cu bo famia.



**Geminis** 21 Mei - 20 Jun

Bo poder di seducccion ta bruha tur cos, pero e tempo di locura a caba. Bo mester laga e shon bunita aya. Bo ta busca y haña e esencia den e ser cu bo stima.



**Cancer** 21 Jun - 20 Jul

Celebrá cada dia di bo bida como e regalo mas bunita cu bo ta wòrdo ofrecé. Bo ta bolbe briya. Cu bo actitud mental y bo diplomacia bo ta gana hopi admiradó.



**Leo** 21 Jul - 20 Aug

Tin un renacemento total den loke ta referí bo trabao y finanza. Caba un capítulo tristo y sacrificionan y entrega total. Ningun hende tin e poder di controlá bo existencia.



**Virgo** 21 Aug - 20 Sep

Bo salud ta afectá bo, pero bo ta bolbe ta den óptimo condicion. Bo sa pa cuida bo mes y stima bo mes manera ántes.



**Libra** 21 Sep - 20 Okt

Bo palabra por salba, conshá, inspirá, yuda tur esnan cu kier conocé e bèrdad. Awor bo ta logra ehércé bo poder di comunicacion.



**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov

Bo ta cultivá emocionnan positivo y biba espontáneamente. Sali di mal vicionan cu no a lagábo disfrutá di bida.



**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec

Bo bida profesional y bo bida di cas tin hopi armonia y ambicionnan ta aumentá.



**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan

Bo sentido di spar ta exaltá. Placa ta yega misteriosamente den bo man ora mas bo tin mester di dje. Bo ta atraé hopi admiradónan den bo mundo.



**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb

Despues di un periodo di lucha, esfuerso, spera y hopi decepcion, bo ora a yega. A nace den bo un ser mas fuerte, franco, balente y dolido den tur cos.



**Piscis** 21 Feb - 20 Mar

Bo ta nota cambianan den bo relacion personal. Bo ta saturá di amor. Bo ta nenga bo erornan cometé pa falta di iniciativa y balor den bo mes.



Romar Trading y El Gaucho ta bini hunto

# Un pareha realmente perfecto: Biñanan Penfolds cu cuminda di El Gaucho



UN combinacion berdaderamente perfecto a wordo crea diasabra anochi ultimo ora cu Clive Faustin di Romar Trading a organisa un cena special di biña na e popular El Gaucho restaurant. Teni na honor di Sra. Kris Shirley Endean, director di Benta di Banks Channel Ltd, representante di e biñanan Australiano Penfolds, e anochi tabata espectacular. Pabien na El Gaucho chef Essy Winterdaal, kende a prepara un cena delicioso di cuater plato pa e 50-plus invitadonan cu tabata sinta den e sala elegante di e restaurant. Mientras cu e waiternan a basha coi bebe, sirbi y kita e tayanon di e mesa, nos tabatin e oportunidad pa papia cu Sra. Endean.

“Mi compania ta representa varios marca cu Romar

Trading ta carga,” Kris a splica, y el a menciona Penfolds, Graham’s Port, Château St. Jean, Rodney Strong, Etude, Ramey, Concannon, Almaden, Glen Ellen y Lindemans, pa nombra djis algun. “Penfolds ta un di e marcanan mas grandi di Australia, globalmente bon conoci. Australia ta miho conoci pa su Shiraz pica, esta e varietal mas popular, pero debi na su diversidad den su clima, tin hopi diferente biña excelente cu ta bin di e clima aki. Awenochi lo ta solamente un showcase chikito,” el a bisa. Mientras cu e prome plato di jumbo cabaron cu un saus pica di konoflok a wordo sirbi, glasnan a wordo yena cu un Penfolds Koonunga Hill Chardonnay 2006 delicioso y yen di sabor. Suave cu tokenan di fruta, e tabatin un nota

subtil di oak modera. Ora e lamb chops prepara riba grill y sirbi cu menta jelly y batata machica a yega e mesa, un Thomas Hyland Shiraz 2005 cu sabornan di cherry chuculati, prum y bolo di fruta a crea un atake amabel riba e paladar. Un Penfolds Koonunga Hill Shiraz Cabernet 2006 cu su aroma clasico, yen di fruta, y cuerpo yen di blackberries a causa kippenvel: e tabata excelente cu e tenderloin Argentino, mini pincho y berdura prepara riba grill. Y si na e momento ey esnan presente ainda no tabata yen, e crêpenan Argentino super bon a wordo sirbi cu Graham’s Six Grapes Port.

Un tremendo aplauso pa El Gaucho y pa Romar Trading Company. Esaki tabata un treat inolvidabel.



Dianan 5 y 6 november 2010

## Big Joe Racing Team organisando Palo Marga Finals



**DESPUES** di basta tempo, ata Big Joe racing Team cu e temible Ricardo Cado Kock como su capitan, ta tuma over e ultimo careda di Drag Racing na Aruba pa loke ta trata 2010, cual ta pasa na bira Palo Marga Finals cu lo wordo organisa dianan 5 y 6 november 2010.

Pa e gran caredanan aki, invitacion a sali ya caba pa, Puerto Rico, USA, Curaçao y cu esaki ta bay un invitacion especial pa tur e coreddor di Aruba, pa participa na e ultimo careda di Drag di Aruba pa loke ta trata

2010.

Di biaha ta invita tur coreddor di Aruba, pa un prome reunion informativo basa ariba tur loke ta bay sosode ariba e dianan di careda y e beneficienan cu tin plania pa cada coreddor di Aruba. Cu esaki nos kier invita coreddor na pa e gran encuentro aki diaranson 13 di october 2010 na centro di Barrio Brazil pa 7 or di anochi, esaki ta pa duna oportunidad na tur coreddor pa bin dilanti cu nan preguntanan y sugerencia sin ningun problema.

## River Plate ta gana su prome wega di campeonato Division di Honor cu score di 3-0



**DIABIerna** anochi 8 di oktober den stadion C.D. Guillermo P. Trinidad e ekipo di Madiki River Plate ta gana su prome wega den Division di Honor contra di e ekipo di Sporting cu score di 3-0. River Plate a sali mas

sigura y a produci 3 gol. Golnan anota pa ekipo di River ta Carlos.B. Quandt, sigui pa un auto gol dor di e ekipo contrario dor di bon movecion di Aldrick Conor y e tres gol a wordo anota pa Albert Grovell. Asina River

Plate ta saca su prome tres punto nan for di e partido aki y ta sigui stabilisa su mes den e campeonato Division di Honor 2010-11. Un pabien na e ekipo di River Plate.

## All Distance Runners ta cla pa e di 27th Fatum Loop



**DIA** 31 di october venidero lo bai tuma lugar na nos hermana isla Corsou, e di 27th edicion di Fatum Loop 2010. E aña aki tin un grupo di 16 atleta cu lo bai competi na e evento aki. Nan ta bai bao di e number di "All Distance Runners" y ta wordo patrocina pa Fatum Aruba. Esaki ta un evento di 10 km cual e atletanan por core y cana. For di 6:30 di mainta e ta start sali for di oficina principal di Fatum

na Cas Coraweg y termina na Mambo Beach. E aña aki e atleta nan di Aruba cu ta bai competi, ta sigur di nan mes cu nan lo bai logra algun premio manera tabata den aña nan anterior. Diadomingo awor nan lo bai participa na e Brandweer Loop pa asina tuma esaki como un preparacion pa e Fatum Loop. E resto di dos siman nan cu falta pa e careda, nan lo bai keda riba un training pa asina bai bon pre-

para Corsou. All Distance Runners kier a gradici Fatum Aruba cu a coopera cu nan un biaha mas pa asina por haci e biahe posibel. Tambe nan kier a haci un suplica na e comerciante nan cu kier yuda patrocina cu grupo aki, por yama 5941232 pa asina contribui cu atleta nan pa nan por haci nan biahe posibel. Keda pendiente pa mas di All Distance Runners.



## Atrobe e mesun dama Peruana involvi den accidente



**DIABIerna** anochi a drenta informe di un accidente na Palm Beach dilanti di botica, a dirigi polis na e sitio. Na yegada ta trata di un accidente semi frontal pero ambos chofer a bisa di cu nan a keda na nan banda y cu ta e otro auto a bin dal riba nan. Ora cu tin casonan asina nan ta laga yama un especialista den trafico pa e bini na e sitio y saca afo realmente kico a sosode. Investigacion a indica cu e dama chofer di e Suzuki Baleno shinishi a bay na banda robez di e caminda y a dal riba e Toyota Yaris. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. E dama chofer aki ni 3 siman pasa a subi e vangrailnan banda di Divi Phoenix.

## Den apenas algun ora auto horta na Tanki Leendert a ser haya pluma



**DIASABRA** madruga a bin descubri patras di e Kapel na Alto Vista un auto faltando algun piesa, a dirigi polis na e sitio. Na yegada ta trata di un auto horta algun rato pasa for di Tanki Leendert y a ser laga na e sitio faltando 2 wiel completo, bateria, radiator y algun otro piesa mas. Polis a solicita un takelwagen pa asina haci un investigacion riba e auto aki pa asina haya cualkier pista, indicacion of prueba pa logra detene esnan culpable.

## Pick-up no a duna preferencia na e crusada Ooststraat y Nieuwstraat



**DIASABRA** anochi a drenta informe di un accidente na e crusada Ooststraat y Nieuwstraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e Pick-up Chevrolet Avalanche bayendo noord den Ooststraat no a para pa duna preferencia na e Daihatsu Coure bayendo pariba den Nieuwstraat. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Na momento cu a bay hala e pick-up ningun hende tabata den e Daihatsu y esaki tabata den reverse cu motor sendi y na dado momento esaki a bay atras un boluntario balente a sali bay purba wanta e auto aki cu tabata bayendo atras.

